

**Le Togo
en
capsules**
page 2

**Pas de
TV aux
iles FIJI**
page 10

**Quiz-
Voyages**
page 6

**Sénégal:
escale
fascinante**
pages 8 et 9

**VACANCES
VOYAGE**

CAHIER X

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 16 JANVIER 1982

Le Togo, symbole de l'Afrique nouvelle

■ LOMÉ (Togo) — Le Togo, c'est quoi? C'est un jeu? C'est une organisation? C'est une île dans le Pacifique? Non. Le Togo c'est un pays. Un pays minuscule — 600 km de long, sur 150 de large — et rares sont les gens qui savent précisément où il se trouve.

MONIQUE NUYTEMANS
(collaboration spéciale)

J'avoue avoir dû consulter une carte pour apprendre la situation exacte du Togo. Il occupe une espèce de long rectangle fiché entre le Ghana et le Bénin, dans le golfe

retinrent leur colonie jusqu'au début du premier conflit mondial.

Français et Anglais s'en rendirent maîtres après 1914. Les Anglais n'y restèrent que peu de temps, laissant les Français exercer leur influence jusqu'en 1960.

Ces colonisateurs successifs laissèrent des traces indélébiles sur le pays. Quatre cents écoles furent érigées par les Français qui enseignèrent le français aux Togolais (on parle le Ewe dans le sud, le Kabyé dans le nord et en outre 40 dialectes), le savoir-vivre, l'honnêteté, les plaisirs de la

trémement bas. La mendicité n'existe pas. C'est à peine si les enfants demandent un petit «cadeau» quand on prend leur photo à Lomé. Mais ce petit cadeau sera de préférence un bonbon, une gomme, un «bic», un ballon, plutôt que de l'argent. Dans des endroits plus reculés, ils posent complaisamment pour la photo et sont même très fiers qu'on les admire, très étonnés qu'on les trouve beaux. Leurs traits sont, en effet, généralement fins et réguliers, leurs corps souples et sveltes.

Marchés de Lomé

Pour encourager le tourisme international, il s'est construit au Togo de grands hôtels de luxe qui sont d'une propreté immaculée et où la cuisine française prédomine avec éclat.

Au Togo, les gens instruits parlent un excellent français. À Lomé, la plupart des marchands le parlent aussi. Tandis que dans les endroits plus reculés, vers la frontière de la Haute-Volta, il arrive que dans un village, seul un ou deux Togolais parlent un français approximatif et traduisent pour les touristes les propos du roi de la tribu. Car l'école, comme le puits d'eau, se trouve parfois à 10 ou 15 km de l'assemblage de cases formant une communauté.

Lomé est la capitale de ce petit pays de moins de 2,5 millions d'habitants. C'est une capitale typiquement africaine avec ses grandes avenues bordées de palmiers, de jacarandas, de boababs et d'édifices ultra-modernes côtoyant des cases chapeautées de toiles et des marchés merveilleusement colorés.

Ces marchés africains sont d'une beauté inégalée. J'y ai vu une jeune femme vêtue d'un pagne vert pomme, marchant nonchalamment et voluptueusement à travers une foule dense et bigarrée. Elle balançait sur la tête un large panier plat contenant au moins cinq douzaines d'œufs... frais. Elle portait également un nourrisson dans le dos!

Tout se porte sur la tête au Togo: les tables, les chaises, les trones d'arbres, les fagots et même... les sacs à main!

Cette habitude africaine de balancer des articles multiples et de tous genres sur la tête, fait que le port des femmes est si majestueux, si ondulant. Toutes les femmes portent le pagne en coton de couleurs chatoyantes, souvent le haut différent du bas. Quelques-unes ont les seins nus. Les hommes portent des pyjamas de coton voyant ou le djellaba couleur crème. Le peu de tourisme fait que l'authenticité et l'originalité du vêtement local n'ont pas encore été altérés.

Les Togolais, hommes et femmes sont beaux. La population est jeune car les naissances sont nombreuses et la mortalité touche les individus dès la quarantaine.

bonne table. Et des Anglais, les Togolais apprennent le sens des affaires et la politesse.

Indépendant depuis 1960 sous la direction de son président Gnassingbé, le Togo ne fait pas de vagues, pas de remous, entretient une politique stable.

Et comme c'est un pays qui est pratiquement inconnu, même de ceux qui croient connaître leur géographie, il a donc conservé tous les charmes d'un pays neuf s'ouvrant depuis peu au tourisme.

Le taux de criminalité y est ex-



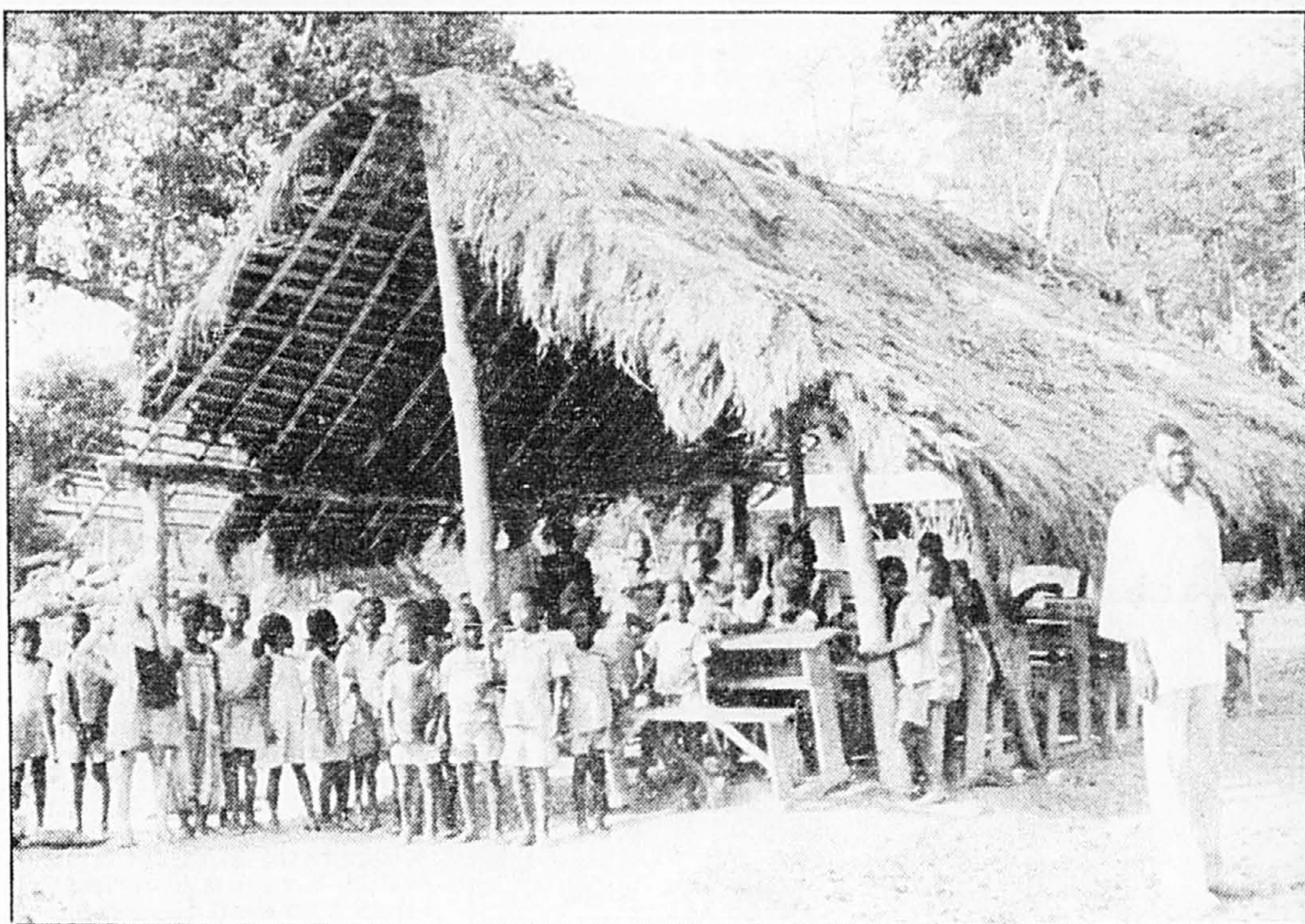
Un équilibre pas si précaire!

du Bénin, sur la côte ouest de l'Afrique.

Occupations successives

Pourtant le Togo n'est pas d'hier. Il existe depuis... toujours, faisant partie de cette célèbre Côte d'Or, au chocolat du même nom.

À la fin du siècle dernier, le Togo fut colonisé par les Allemands. Ils enseignèrent aux Togolais la discipline et l'amour du travail bien fait. Les Allemands



Une école dans la brousse

Les enfants étant considérés une richesse au Togo, un homme a souvent plusieurs femmes. Elles cohabitent et s'entendent bien d'habitude, me disait mon voisin de table, un Togolais de Lomé. Et de toutes manières cela arrange tout le monde: les femmes ont un toit sur la tête, sont nourries et «comme nous sommes insatiables» me dit mon voisin, «tout le monde est content!».

Plages de Lomé

Lomé est située sur le bord de l'Atlantique où les plages sont superbes. Les vagues s'y écrasent avec fracas sur un sable blanc et fin. L'eau de l'Atlantique y est aussi chaude que l'air mais le resac y est dangereux.

Ces plages sont ourlées de coco-

tiers à l'ombre desquels des pêcheurs réparent leurs filets de pêche, appuyés contre leurs barques de bois décorées de dessins multicolores.

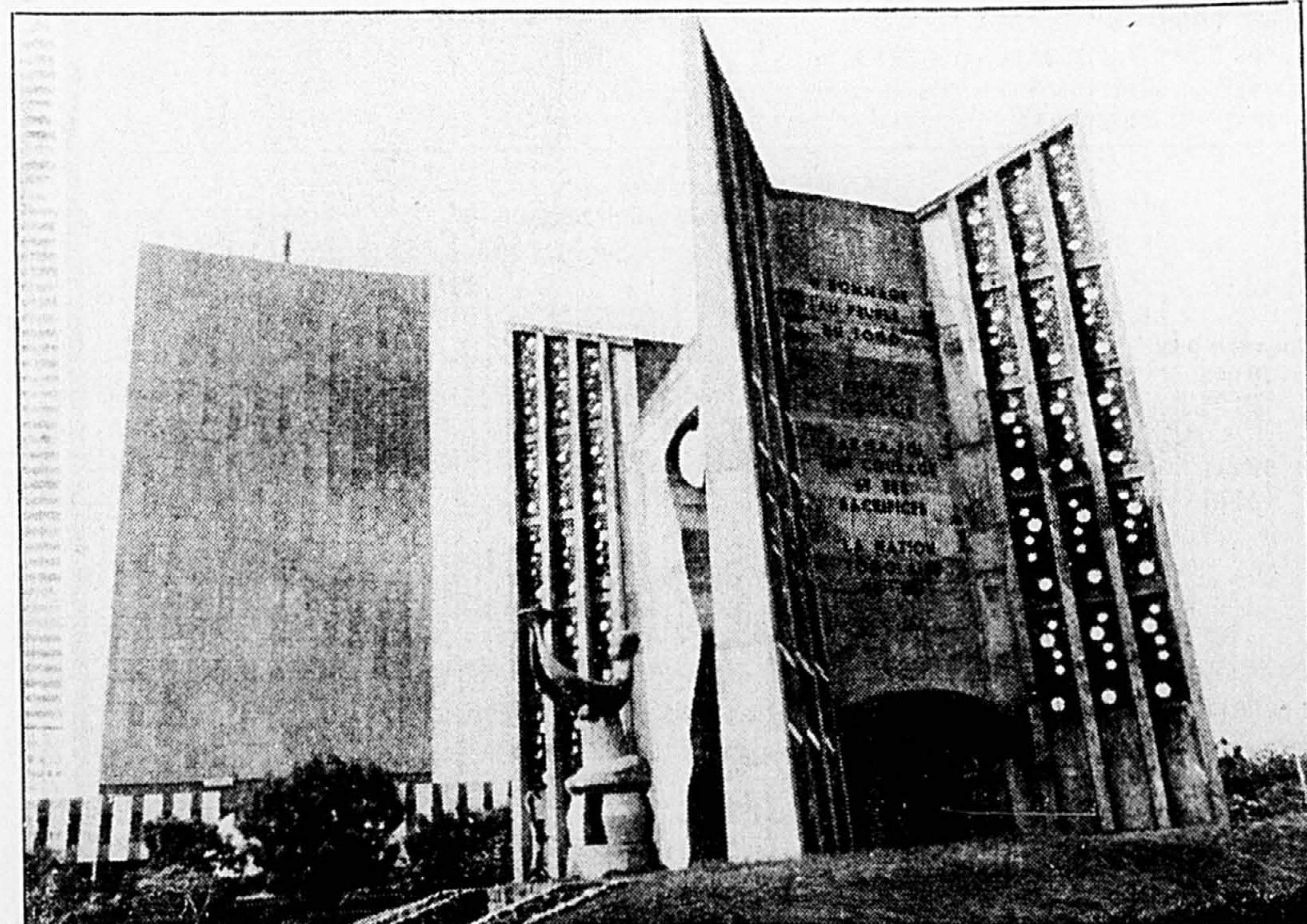
Un rythme lent et sourd attire mon attention plus loin sous les cocotiers. Ce sont d'autres pêcheurs qui tirent la corde d'un filet. Le rentrer peut prendre une heure. Et pour se donner du cœur au ventre, ils tirent en cadence au rythme d'un tam tam en chantonnant quelqueune de leurs belles chansons ancestrales. Un gamin enroule la corde au fur et à mesure que ses aînés la rentrent. L'élégance de leurs gestes, la souplesse de leurs corps brillants de sueur, la beauté de leurs pagnes colorés, le rythme envoûtant de ces chants, l'originalité de certains qui mâchonnent un cigare tout en chantonnant, ou d'autres

qui portent un chapeau de feutre sur un oeil forment un tableau inoubliable. Un tableau de l'Afrique d'hier qui n'a pas encore changé, qui n'a pas encore été gâchée par un tourisme irrévérencieux ou incompréhensif des rites ancestraux.

Le Togo d'aujourd'hui se donne pourtant des airs. Ou plutôt ses dirigeants s'en donnent. Ils affirment par exemple que: «Qui ne connaît pas le Togo, ne connaît pas l'Afrique». Ou encore: «Le Togo est à l'Afrique ce que la France est à l'Europe... Un tantinet prétentieux peut-être, sûrement grandiloquent, ou l'influence française se fait nettement sentir, mais expression très représentative de la fierté des Togolais, de ce qu'ils ont réussi à conserver et de ce qu'ils espèrent accomplir.



Le touriste aura l'embarras du choix quand il examinera le vaste assortiment de souvenirs à rapporter de son aventure togolaise.



À Lomé, capitale, le monument de l'Indépendance et l'hôtel du 2 février



Un village traditionnel

**Les Super 7 dans le Sud?
Seulement avec Eastern.**



EASTERN

Ce qu'il faut savoir sur le Togo

■ C'est un long voyage pour se rendre au Togo. Il faut d'abord prendre Eastern ou Air Canada de Montréal à New York. Ensuite Air Afrique vous embarque sur un DC-10 jusqu'à Dakar, au Sénégal. Escale d'une heure

MONIQUE NUYTEMANS
(collaboration spéciale)

que des échoppes intéressantes rendent courte. Premier contact avec la bière africaine qui est excellente.

Seconde escale à Abidjan, en Côte d'Ivoire. Changement d'avion, mais toujours Air Afrique et embarquement dans une heure, dans deux heures, dans... trois heures pour Lomé, la capitale du Togo. Un minimum de 24 heures !

Car le temps en Afrique n'a pas

la même signification que chez nous. Chez nous une heure correspond à 60 minutes, c'est bien connu. Là-bas, il faut calculer qu'une heure compte 120 minutes... ou plus. Et règle générale : on ne part jamais à l'heure prévue.

Il ne faut surtout pas s'en faire : c'est comme ça. On ne peut d'ailleurs pas s'attendre à tomber dans une Afrique qui est encore bénie de son charme authentique, inchangé et d'y trouver aussi la terrible efficacité newyorkaise.

Pour vivre au Togo, même en touriste, il faut donc user de quelques grains de patience, d'un peu d'indulgence, d'une bonne dose de philosophie et d'un sens de l'humour à toute épreuve. Si vous avez la chance de posséder tous ces ingrédients, je vous promets

que vous découvrirez alors un pays qui est «à l'Afrique, ce que la France est à l'Europe». Sinon ? Eh bien, vous serez frustré à mort !

Quant au climat, il est évidemment tropical avec ses deux saisons : la saison sèche de novembre à avril et la saison des pluies. Avec des micro-climats dans la région des montagnes du nord du pays.

En décembre, l'harmattan soufflait, ce vent qui vient du désert du Sèhel et qui apporte chaleur, sécheresse et brouillard. Il fait très chaud au milieu du jour. Mais les matinées et les soirées sont divines et totalement dépourvues d'insectes.

Les paysages togolais sont variés : des plages, des forêts tropicales, des savannes, des collines et des vallons quasi déserts.

On compte deux réserves d'animaux dans le nord, où l'on trouve des éléphants, des gazelles, des phacochères, des oies africaines. Plusieurs sortes de singes aussi, dont le chimpanzé, le babouin et le colobus, ce superbe singe arboré noir et blanc qui, au début du siècle, faillit disparaître parce que les dames européennes se servaient de son pelage comme fourrure.

Le Président

Les Togolais ont une véritable vénération pour leur président Gnassingbé (Etienne) Eyadéma qui dirige sagement son pays. Depuis l'attentat dont il fut victime en 1974, il a pris à leurs yeux la forme d'un demi-dieu, car qui d'autre pourrait sortir indemne d'un écrasement d'avion ?

Il y a donc à Lomé l'hôtel Sarkawa, un bijou d'art africain mo-

derne, qui commémore l'endroit — au nord du pays — où l'avion du président tomba. Et il y a l'hôtel Du 2 Février rappelant la date de son retour à Lomé après l'attentat.

Lors de festivités, la jeunesse togolaise porte des uniformes de coton avec des slogans patriotiques et l'image du président. Tous les notables portent son portrait en médaillon. Et c'est un grand honneur pour un étranger que de recevoir cette médaille.

La plus grande richesse du pays sont les phosphates (dont les mines sont aujourd'hui nationalisées) qui sont exportés à plusieurs pays d'Europe, principalement en France.

Les Français ont appris aux Togolais à bien vivre. Du moins à ceux qui peuvent se le permettre. Car il existe un «jet set» à Lomé. On prend son avion personnel pour aller passer un week-end à Dakar, par exemple.

Dans les grands hôtels on mange du saumon fumé, des escargots en feuilleté, du filet mignon bouquetière arrosé de la Fiole du Pape et le dessert se prend au champagne !

Mais dans les campagnes il faut essayer les spécialités locales : la bière de millet, le fu-fu (prononcé «fou-fou», une purée de manioc), le pili-pili (sauce piquante), le ragout de ragouti, un rongeant dont la chair ressemble à celle du lièvre. Et du yaourt de chèvre comme dessert ou encore du délicieux ananas frais et des crèmes renversées que l'on trouve sur tous les menus.

Mais la plus grande richesse du pays est son peuple : aimable, gentil, poli, souriant et honnête. Un véritable régal pour le touriste peu habitué à autant de charmes naturels.



Qu'on les appelle «cases» ou «pailotes», ces habitations des villages togolais sont étonnamment confortables.



Des pêcheurs rentrant leur filet.

Du ski à son meilleur.
Un hôtel à la hauteur.
À compter de \$107*

Si vous aimez les plaisirs du ski et de l'après-ski, offrez-vous un week-end à la hauteur de vos attentes en profitant de tous les avantages de notre forfait.

- l'hébergement en chambre de luxe pour deux nuits (celles du vendredi et du samedi ou celles du samedi et du dimanche)
- deux petits déjeuners américains au restaurant («La Potinière»)
- des billets de monte-pente pour deux jours au centre de ski de Stoneham ou au Mont Ste-Anne
- le transport entre l'hôtel et les pentes ou le stationnement gratuit à l'hôtel
- une réduction de 15% sur une visite guidée de Québec
- l'adhésion aux clubs de tennis et de raquetball situés à proximité
- une boisson de bienvenue servie dans une chope souvenir (adultes seulement)
- une boîte de bonbons au sucre d'érable canadien
- un jeu de cartes gratuit
- une housse à skis gratuite

Nous offrons également des forfaits de ski de fond (possibilité d'attraver le jour de son choix), à compter de \$98 par personne incluant tous les avantages décrits ci-dessus.

Les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. Le plan familial prévoit un maximum de 4 personnes par chambre. Les enfants peuvent bénéficier des éléments «ski» du forfait moyennant un supplément.

Un forfait «semaine de ski» est aussi disponible à compter de \$162 par personne, deux personnes par chambre, avec trois nuits à l'hôtel et tous les autres éléments du forfait «week-end de ski». Les prix sont en vigueur du 15 novembre 1981 au 30 avril 1982. Nous offrons pour Noël un forfait de ski à compter de \$210 par personne, deux personnes par chambre, comprenant cinq nuits à l'hôtel et les autres avantages. Les prix sont en vigueur du 19 décembre 1981 au 3 janvier 1982. Tous les forfaits sont assujettis à la disponibilité des chambres.

Hilton International Québec
Pour réserver appelez votre agent de voyages ou le service de réservations Hilton.

* Tarif par personne, deux personnes par chambre.
Les prix sont en vigueur du 15 novembre 1981 au 30 avril 1982.

La Méditerranée

Le plus souple des concepts de voyages

	A compter de
* EGYPT	1 889\$
* CROISIÈRE SUR LE NIL	450\$
* ISRAËL ET ÉGYPT	2 239\$
* GRÈCE ET ÉGYPT	2 149\$
* ESPAGNE ET MAROC	1 599\$
* TUNISIE ET MAROC	1 499\$
* MAROC (à partir de 7 jours)	879\$

— départs garantis chaque semaine à partir de Montréal
— tous les forfaits comprennent des hôtels de luxe ou première classe, deux repas par jour et circuits inclus ou optionnels basés sur un séjour de 2 semaines.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou

**TRADE + WINDS
HOLIDAYS**

700 University Ave.
Toronto, Ont. M5G 1X5
Tél. (416) 597-1121

Monts Adirondack
Les installations de sports d'hiver sont accueillantes et abordables au

Queensbury
Centre de sports d'hiver de renommée internationale

- Centre de ski Gore Mountain Cabine et télésièges
- Centre civique de Glens Falls Hockey professionnel LAH
- Glens Falls Piste de ski de fond international
- Lac George Carnaval d'hiver Sports et loisirs
- Patin Patinoires intérieures et extérieures
- Tout près des centres de ski du Vermont — 1/2 heure en auto
- Accès facile vers les centres de ski du Vermont — 1/2 heure de voiture
- Lake Placid, site des jeux olympiques d'hiver 1980
- Co. Warren Pistes de motoneige — 150 milles — bien entretenues
- Ski à West Mountain Neige artificielle et ski en nocturne
- Centre de ski Mont Willard — neige artificielle et ski en nocturne
- Pêche sous la glace
- Raquette

Tarif par chambre

	1 pers.	2 pers.
Standard	39\$	42\$
De luxe	42\$	45\$

Veillez appeler ou écrire
Queensbury Hotel
88 Ridge St.
Glens Falls,
New York 12801
(518) 792-1121

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 440\$ PAR COUPLE

VENTE DE JANVIER

FREEPORT
Silver Sands (Studio)

Dép. Montréal les Dimanches
24 et 31 janvier.

DEUX pour UNE

Séjournes deux semaines à l'hôtel Silver Sands pour le prix d'une et économisez 440\$ par couple.

Prix par personne (base 2 pers. par ch.)

1 semaine 509\$ *

2 semaines 509\$ (Prix catalogue 729\$)

*Vous pouvez également économiser 100\$ par couple (pour une semaine seulement) si vous payez votre voyage en entier dans les 5 jours qui suivent votre réservation.

ACAPULCO

Holiday Inn (chambre)
Dép. Montréal le Dimanche
24 janvier

Par personne (base 2 pers. par ch.)

	Nouveau prix	Économie
1 semaine	724\$	75\$
2 semaines	1029\$	100\$
31 janvier		
1 semaine	764\$	75\$
2 semaines	1059\$	100\$

CANCUN

Calinda
Dép. Montréal le Dimanche
24 janvier

Par personne (base 2 pers. par ch.)

	Nouveau prix	Économie
1 semaine	814\$	75\$
2 semaines	1219\$	100\$
31 janvier		
1 semaine	844\$	75\$
2 semaines	1239\$	100\$

SAN JUAN (Puerto Rico)

Dép. Montréal le Samedi 23 janvier
Par personne (base 2 pers. par ch.)

	Nouveau prix	Économie
The Palace		
1 semaine	669\$	100\$
2 semaines	979\$	150\$
El San Juan Towers		
1 semaine	649\$	100\$
2 semaines	929\$	150\$
31 janvier		
The Palace		
1 semaine	699\$	100\$
2 semaines	1019\$	150\$

Et n'oubliez pas que, sauf pour les spéciaux offerts dans cette annonce, notre réduction de 100\$ par couple s'applique à tous les produits Sunflight disponibles dans le mois de janvier au départ de Montréal, à condition que le paiement intégral de votre voyage nous soit parvenu dans les 5 jours qui suivent votre réservation. Pour plus de détails, consultez votre Agent de voyages.

NOUVEAU CUBA
Départs supplémentaires de Montréal, via Québec tous les Samedis du 13 février au 13 mars (20 mars pour les départs d'une semaine).
Hôtel International à Varadero
Prix par personne (base 2 pers. par ch.)

1 semaine	649\$	MAP
2 semaines	859\$	MAP

Deux repas par jour, inclus. Pas de frais de service ni de pourboires. Taxes et Visa non compris.

VACANCES
Sunflight
DE BELLES VACANCES À VOTRE PORTÉE

Les prix sont indiqués par personne sur la base de deux personnes par chambre, sauf autre indication. Les taxes ne sont pas comprises. Réservez de bonne heure certains produits et certaines dates de départ pouvant être déjà vendus ou n'être plus disponibles. Détenteur d'un Permis du Québec.

Les fétiches du Togo

■ LOMÉ (Togo) — A Lomé, la capitale du Togo, il est un marché qui est presque entièrement consacré à la vente de fétiches. Ou plutôt à la vente d'ingrédients servant à fabriquer des fétiches.

Monique Nuytemans
(collaboration spéciale)

fétiches. Car seuls les guérisseurs ou «charlatans», comme on les appelle là-bas, ont les connaissances nécessaires à la préparation des fétiches.

Ils en donnent les composants à leurs clients qui s'empresse d'acheter un crâne de singe, de

chien, de chat, un reptile séché, une peau d'ocelot ou d'hyène, quelques ossements, des poudres ou des coquillages et lui rapportent le tout. Ingrédients en main, le charlatan fabrique alors le fétiche.

«Vendeur des os»

Ce curieux marché se situe dans le quartier du Bé et il est fascinant à visiter, tant pour son originalité que pour son intense couleur locale et pour son odeur très particulière.

Les étals sont serrés les uns contre les autres. Certains portent des noms français, celui du «Vendeur des os», par exemple. Les

autres sont en Ewe, le langage togolais parlé dans le sud du pays.

Les marchands supervisent leurs étalages et se font plaisir d'expliquer l'utilité des fétiches, car certains sont déjà tout préparés. Tel ce petit fétiche du voyageur qui est une poupée-miniature avec une cavité au ventre. La cavité est fermée par un os que retient une ficelle.

Pour faire des souhaits de bon voyage, on retire l'osselet, on murmure son souhait dans le trou que l'on bouche avec l'os, tout de suite après. C'est un fétiche que l'on portera toujours sur soi quand on voyage.

Tous semblent faire de bonnes affaires. Parce que les Togolais croient profondément aux pouvoirs des fétiches. Ils sont catholiques ou islamiques également. Mais il vaut mieux mettre toutes les chances de son côté.

Comme me l'expliquait un marchand: «Tu vois, le patient voit le charlatan et lui il fait son diagnostic. Alors, il prescrit des trucs pour la préparation du fétiche. Le patient vient alors chez moi, au marché, pour acheter un bout de peau, un crâne, une poudre et rapporte le tout chez le charlatan. Lui, il fabrique alors le fétiche qui se mettra dans la case ou à l'extérieur. Ça dépend, tu comprends? Ce fétiche va décourager tous les effets du mauvais sort jeté par un sorcier. Car le sorcier et le charlatan sont des forces qui s'opposent. Ton ennemi peut aller voir un sorcier pour jeter un mauvais sort sur toi, même si tu as beaucoup de fétiches, tu comprends?»

«Le fétiche en place, le charlatan vient voir son patient et lui demande si le fétiche a fait son bou-

lot. Si, oui, il s'attend à une rétribution, c'est normal, non? En plus de ses honoraires pour le diagnostic, en plus de prix de fabrication du fétiche, en plus du petit «cadeau» pour l'interprétation de l'oracle émis par le fétiche...»

Moi, je demande: «Est-ce qu'ils sont riches les charlatans?»

«Ça, vois-tu, ça dépend s'il n'y a pas trop de sorciers qui leur ont jeté le mauvais sort!»

La termièrre

Il existe aussi des fétiches spéciaux pour les jumeaux. Autrefois la coutume voulait que lorsqu'une mère accouchait de jumeaux, elle garde le plus fort des deux et qu'elle plonge l'autre dans une termièrre.

Aujourd'hui, si un jumeau meurt, sa mère achètera une poupée-fétiche au marché et elle lui donnera du kola et de l'eau afin de la nourrir comme si elle était vivante.

Les quartz percés, qui servaient autrefois de monnaie et qui se portaient enroulés autour de la taille, sont devenus rares et se mettent aujourd'hui autour du cou en guise de porte-bonheur.

Le fétiches porte-bonheur s'appellent des grigris. Ils sont d'habitude noirs, mauves et verts. On les porte sur soi, en bracelets, ou cachés dans un endroit secret.

On fait également des offrandes aux ancêtres en aspergeant le sol de kola et de graines, tandis qu'on se purifie en faisant des ablutions à même un récipient spécial qui pourra être, entre autres, un crâne de singe.

Pour la protection contre un ennemi, il entre toujours des épines

de porc-épie dans la composition du fétiche. Il paraît que c'est infailible.

A côté du «vendeur des os» se trouve un vendeur «d'assins». L'assin est une espèce de pic ressemblant à un bougeoir d'église, mais il est orné de clochettes. Lors du décès, on y sacrifie un bœuf et son sang constitue une offrande au défunt.

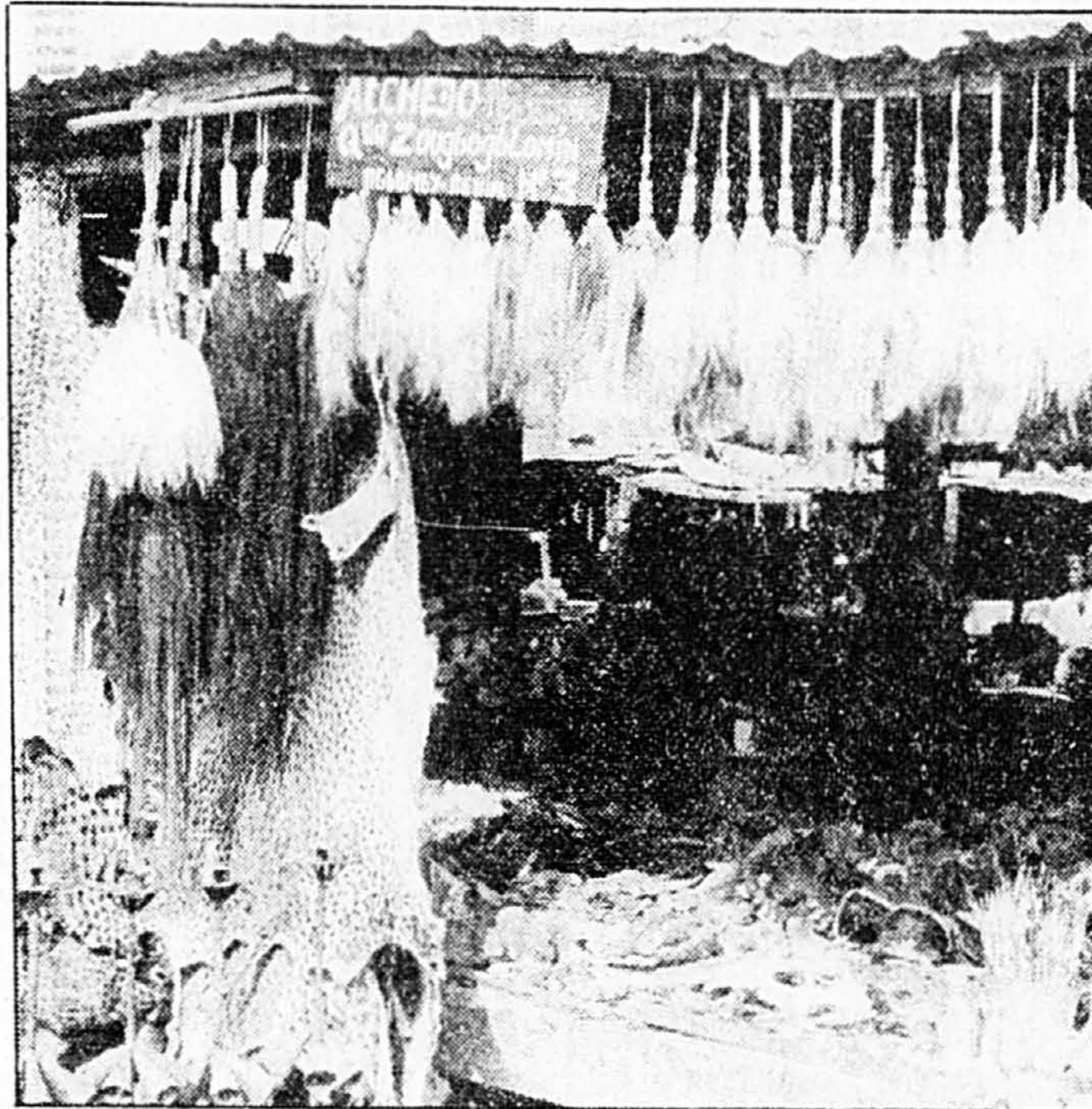
La case du sorcier

A Fazo, dans le nord du Togo, j'ai visité la case du guérisseur du village. Il m'a frotté le bras avec

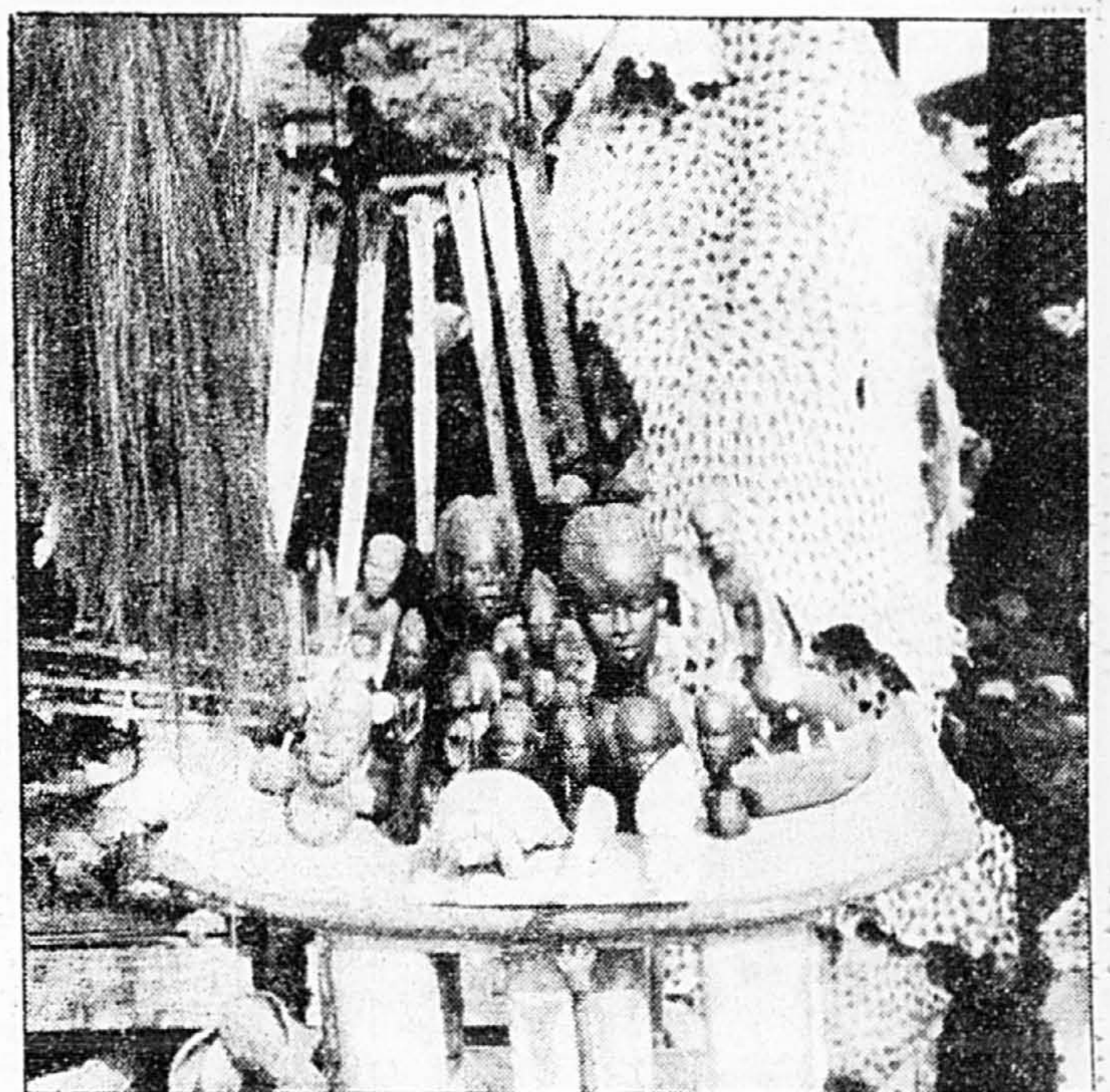
de la poudre d'écorce broyée. C'était en guise de porte-bonheur et pour me protéger du mauvais sort.

Il m'a raconté — par interprète car il ne parlait que le togolais — que si quelqu'un se perd dans la brousse, il lui est possible de lui faire retrouver son chemin en agitant une gourde remplie de sonnettes.

Il me confia également avoir guéri des touristes atteints de violents maux de ventre. Et en plus, quand il prend l'autobus, rien de fâcheux n'arrivera aux passagers, parce que rien de fâcheux ne lui arrivera. Et voilà!



Pour chasser le mauvais esprit, des queues d'animaux.



Un étalage de vendeur de fétiches à Lomé

SPECIAL BARBADE

du 31 janv. au 14 fév. 1982
Billet d'avion à \$309⁰⁰ par personne, régulier \$389

Aller-retour sur WARDAIR, vol notifié (gros transporteur)

FT-LAUDERDALE

départ 28 fév. 1982

Voyage d'une semaine en avion à l'hôtel Escape Beach, (tennis et golf)

Prix à partir de \$379⁰⁰ par personne

Plusieurs avantages inclus tels que repas, tennis et golf, etc...

Voyages Le Touriste Ltée

(514) 293-3189

301, Principale est, Farnham, Qué. J2N 1L5



Permis no 1506 1559-0392

CENTRE DE FORMATION EN TOURISME INC.

Programme de formation professionnelle

AGENTS DE VOYAGES

Le programme d'une durée de 300 heures comprend 6 cours (total de 270 heures) et un stage d'une durée minimale de 30 heures. Les étudiants peuvent suivre les cours à leur rythme et ne paient que pour les cours auxquels ils s'inscrivent. LES COURS SE DONNENT AU PAVILLON «READ» DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL.

INTRODUCTION À L'AGENCE DE VOYAGES

(99 heures, \$490)

COURS DU SOIR:
de 18h30 à 21h30 du 4 février au 3 juin (mardi-jeudi)

COURS DU SAMEDI: du 6 février au 19 juin

LES DESTINATIONS «SOLEIL»	36 heures	\$140
L'EUROPE	36 heures	\$140
GÉOGRAPHIE TOURISTIQUE	30 heures	\$140
TARIFICATION INTERNATIONALE	45 heures	\$150
ADMINISTRATION	24 heures	\$110

GISELE APRIL-FORTIER

NORMAND FORTIER

Permis du Ministère de l'Éducation 749720

Ens. Professionnel sec. pour adultes (DGEA)



878-1414

878-1431

2 SURVEILLANTS(ES) VOYAGES & 15 CONSEILLERS(ÈRES) VOYAGES

SONT SOLlicitÉS PAR

AMERICAN EXPRESS VOYAGES/TOURISME POUR EMPLOI IMMÉDIAT

Dû à l'expansion de notre division des Comptes Commerciaux, nous invitons les Surveillants(es) et Conseillers(ères) qualifiés à présenter leur Curriculum Vitae à:

M. B. Haddad

American Express Voyages/Tourisme

1141 ouest, De Maisonneuve

Montreal, Québec H3A 3B7

Les postulants(es) devront satisfaire les critères suivants:

- Minimum de deux ans d'expérience dans les comptes commerciaux (Domestiques & Internationaux). Connaissance du «CRT» est un avantage.
- Bilingue
- Orienté(e) vers le service à la clientèle.

Salaire à partir de \$13,500. — plus boni et bénéfices marginaux.

Possibilité d'avancement.

ESPAGNE

DÉPART
TOUS LES SAMEDIS

Espagne touristique, l'aubaine de l'année

L'endroit idéal pour passer vos vacances au soleil, 400 studios avec cuisinette. Situés face à la mer, à deux pas du centre de Torremolinos où vous trouverez de nombreuses boutiques, plusieurs restaurants (à tous les prix) et des divertissements à l'infini.

2 semaines 810 \$ à partir de

3 semaines 865 \$ à partir de

BALÉARES

Séjours aux appartements Royal Magaluf, à Palma de Majorque. Tarif minimum indicatif par personne, par studio, avec cuisinette. Aussi logement en appartement avec chambre, salon et cuisinette.

COSTA DEL SOL

Hôtel-appartement avec cuisinette à Torremolinos et Fuengirola. Tarif minimum indicatif par personne, par logement en triple et en simple.

DATES DES SÉJOURS	COSTA	PALMA
Départs: Jours Retours	en studio	en studio
23 fév. 37 31 mars	1140\$	1095\$
2 mars 37 7 avril	970\$	1095\$
9 mars 37 14 avril	970\$	1095\$
16 mars 30 14 avril	1045\$	1025\$
autres	2 semaines 810\$	890\$
possibilités	3 semaines 855\$	960\$
de séjours	4 semaines 920\$	1025\$

Le prix comprend l'avion, les transferts et l'hébergement en dollars canadiens. Supplément carburant 33\$.

Vacances SkyLark

MEXIQUE

ACAPULCO

Départs le samedi par gros porteur de Wardair

EL TROPICANO

Un petit hôtel économique.

7 nuits à partir de 569\$

LAS TORRES

Un hôtel-appartements,

moderne dominant

Acapulco.

à partir de 639\$

LOMAS DEL MAR

Un hôtel-appartements

confortable au cœur

d'Acapulco.

à partir de 539\$ (chacun de 4)

EL MATADOR

Un hôtel fort populaire, à la

toucher mexicain.

7 nuits à partir de 569\$

HOLIDAY INN

Un hôtel sur la plage,

idéalement situé

à partir de 659\$

POSADA DEL SOL

Hôtel économique situé

près de la plage

à partir de 529\$

Séjour combiné avec IXTAPA

L'hôtel El Presidente à Acapulco et le Holiday Inn à Ixtapa

14 nuits à partir de 839\$

PUERTO VALLARTA

Départs le lundi en automne et en hiver par gros porteur de Wardair

HOLIDAY INN

Un hôtel de première classe

sur une plage magnifique.

à partir de 609\$

PLAZA LAS GLORIAS

Un hôtel de première classe

au coût raisonnable.

à partir de 599\$

LOS TULES

De luxueux condominiums

dominant sur la plage.

à partir de 659\$

DELFIN

Un hôtel moderne de style

colonial.

à partir de 559\$

PELICANOS

Un hôtel de première classe

au coût raisonnable.

à partir de 599\$

LOS ARCOS

Un hôtel économique à

l'atmosphère chaleureuse,

au centre du village.

à partir de 519\$

CIRCUIT EN AUTOCAR

avec séjour à Acapulco ou Puerto Vallarta, 14 jours

1269\$ à 1429\$ de Montréal

Les séjours SkyLark à Acapulco et Puerto Vallarta comprennent: Vol aller-retour de Montréal, repas et consommations sans frais à bord, transferts et manutention des bagages de l'aéroport à votre hôtel, logement pour 7 et 14 nuits, session d'information et rafraîchissement, services d'un représentant local SkyLark, sac de plage SkyLark.

Le circuit autocar comprend en plus des repas et visites touristiques.

Au cours des dernières années, plus de neuf cent mille vacanciers ont opté pour des vacances SkyLark. Exigez la brochure 1982 avant de décider de vos vacances. Pourquoi ne pas mieux choisir?

Nos prix en dollars canadiens vous économisent 20% de change.

LA FLORIDE

Côte Est

Départs le jeudi, le samedi et le dimanche en automne par Québecair ou Air Canada, et le mercredi, le samedi et le dimanche en hiver par Air Canada ou Wardair.

DEAUVILLE

Un hôtel de bonne

réputation au cœur de

Miami Beach.

7 nuits à partir de 369\$

SAHARA MOTEL

Un hôtel de la chaîne «Best

Western Motel», doté

d'excellentes commodités.

7 nuits à partir de 319\$

SUEZ MOTEL

Un logement économique

doté d'excellentes

commodités.

7 nuits à partir de 319\$

MARCO POLO

Hôtel à l'ambiance

chaleureuse jouissant d'une

vie nocturne trépidante.

7 nuits à partir de 329\$

BEACH HARBOUR

Un hôtel confortable et

économique situé sur la

plage.

7 nuits à partir de 309\$

WAIKIKI MOTEL

Un motel économique

populaire auprès des

vacanciers SkyLark.

7 nuits à partir de 289\$

DRIFTWOOD

Un logement économique

jouissant d'une situation

idéale.

7 nuits à partir de 319\$

Les séjours SkyLark sur la Côte est de la Floride comprennent: vol Air Canada, transferts et manutention des bagages de l'aéroport à Québecair, repas et consommations sans frais (repas seulement par Air Canada), transferts et manutention des bagages de l'aéroport à votre hôtel, logement pour 7, 10, 11 et 14 nuits, session d'information et rafraîchissement, services d'un représentant local SkyLark, sac de plage SkyLark.

LOCATION DE VOITURE EN FLORIDE: à partir de 69\$ par voiture par semaine.

ITALIE

VOYAGE CULTUREL
ET TOURISTIQUE

UN TOUR D'ITALIE À L'OCCASION DU 800e ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE DE SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

organisé et accompagné par le

P. JULIEN DÉZIEL O.F.M.

ancien professeur d'histoire de l'art

24 jours, 1995\$ can. + avion

tous les repas compris moins six

Un voyage particulièrement axé sur les villes du Moyen-Âge de l'Ombrie

REUNION D'INFORMATION — Conférence

Si vous désirez assister à la réunion préparatoire à ce voyage, prière de réserver avec André Raymond / Serge Joubert, 845-8225 ou avec le Père Julien Déziel à 933-4243.

1er voyage: 25 avril au 18 mai

2e voyage: 18 juillet au 10 août

3e voyage: 12 septembre au 5 octobre

35 passagers par voyage

L'ITALIE ROMANTIQUE

SORRENTE - NAPLES - CAPRI -
POMPEI et ROME

Départ: 28 février 1982

Sorrente: Charmante station estivale sur la baie de Naples.

Pompeï: La plus saisissante évocation de l'Antiquité que l'on puisse imaginer.

Capri: Apothéose romantique de la Méditerranée.

Rome: Une des plus merveilleuses villes du monde, berceau de l'Art et de l'architecture italiens.

Coût total du voyage (avion inclus)

Can. 1,498 \$

Can. 298\$

par personne en chambre double

Un roman d'amour entre le touriste japonais et les îles Mariannes

■ SAIPAN, îles Mariannes (UPI) — A ne voir que le grand nombre de touristes japonais et les tours organisés pour eux, on oublie facilement que Saipan est possession américaine.

Située à 1.513 milles de Tokyo, mais à 7.620 milles de Los Angeles, Saipan dont les Américains se sont emparés à l'issue d'une des batailles les plus sanglantes de la dernière guerre mondiale, île du Pacifique, est demeurée américaine depuis.

Saipan et les deux petits îlots de Rota et de Tinian forment ce qu'on appelle les Mariannes du Nord, qui sont maintenant sous administration américaine, comme Porto Rico.

Mais les touristes ne s'occupent pas de politique. Ils viennent pour les palmiers, le sable blanc et les

eaux bleues de l'océan Pacifique. Et quand on parle de touristes, il s'agit naturellement de Japonais. Ces derniers viennent en effet désormais en beaucoup plus grand nombre à Saipan, délaissant Hawaii et le sud-est de l'Asie qui sont devenus trop coûteux, étant donné l'augmentation des tarifs aériens, alors que Saipan n'est qu'à trois heures de l'archipel nippon.

À part les plages, les Japonais visitent les champs de bataille où les armées impériales japonaises ont été écrasées par les Américains à l'été de 1944. Ils se rendent sur les plages de débarquement et sur les falaises Suicide et Banzai, d'où des centaines de civils japonais se sont précipités sur les rochers en contrebas pour échapper aux Américains.

Le petit chemin tortueux qui

menait au faite des falaises est devenu une route large et asphaltée qu'empruntent maintenant régulièrement des autocars remplis de touristes.

Au large flotte l'épave d'un navire de débarquement, un des restes de la terrible bataille au cours de laquelle 402 avions japonais et 17 avions américains ont été abattus en une seule journée. Les combats sur terre ont fait rage pendant des semaines et, quand ils prirent fin, seuls restaient vivants 600 soldats nippons sur les 30.000 qui défendaient l'île. Plus de 20.000 civils japonais avaient également perdu la vie. Les pertes américaines s'élevaient à 14.000 tués et blessés. La bataille s'était livrée sur une île dont la superficie est de 47 milles carrés.

Les Japonais avaient occupé les Mariannes du Nord et d'autres îles du Pacifique depuis la fin de la Première Guerre mondiale.

Tout ce chapelet d'îles a été découvert par Magellan en 1521 et, 200 ans plus tard, ont leur a donné

le nom de la veuve du roi d'Espagne. Après sa défaite dans la guerre hispano-américaine, l'Espagne vendit les îles à l'Allemagne, qui en a été dépouillée au cours de la Première Guerre mondiale.

Sous la domination japonaise, l'économie de l'île, fondée sur la canne à sucre, les patates douces et le coton, florissait. Le vieux train qui passait à travers les plantations de canne à sucre fait partie aujourd'hui de l'excursion organisée pour les touristes.

Saipan possède également de meilleures habitations que les autres îles parce que la CIA a utilisé l'île dans les années 50 pour entraîner les guérilleros chinois et y a construit un grand complexe.

Aujourd'hui, l'île accueille chaque année un nombre toujours plus grand de touristes, surtout japonais, qui viennent y dépenser leurs yen, à la grande satisfaction des habitants de l'île qui ont appris à oublier le passé.

Petit glossaire pour voyageurs de l'air (6)

RADIO BEACON
RADIO GUIDANCE
RADIO LINK
RAFT
REROUTING
RESCUE UNIT
ROLLING SIDEWALK
RPM
RUDDER
RUNWAY CENTER LINE
SAFETY BELT
SAFETY FEATURE
SELF-DRIVE CAR
SENIORITY RIGHTS
SCHEDULED FLIGHT
SHIPPING CHARGES
SHOPPING BAG
SHORT DELIVERY
SHORT TAKE-OFF & LANDING AIRCRAFT (STOL)
SHORT-HAUL
SHUTTLE
SIDE-TRIP FARE
SOUND-BARRIER
SOUND-PROOFING
SPACE AVAILABLE

radiophare
radioguidage
liaison radio
radeau
réacheminement
équipe de sauvetage
trottoir roulant
tour par minute
gouvernail de direction
axe de piste
ceinture de sécurité
dispositif de sécurité
voiture sans chauffeur
droits d'ancienneté
vol régulier
frais d'expédition
sac à provisions
livraison incomplète
avion à décollage et atterrissage courts (ADAC)
court-courrier
navette
tarif hors-parcours
mur du son
insonorisation
place disponible

INVITATION

L'AGENCE DE VOYAGES-LOISIRS S.O.L.Q. EN COLLABORATION AVEC LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC VOUS INVITE À LA PRÉSENTATION DU:

NE MANQUEZ PAS CÀ: DES PRIX DE PRÉSENCE SERONT TIRÉS!

Âge d'or invitation demain!

«PROGRAMME DES VOYAGES HIVER — PRINTEMPS 82»

CETTE RENCONTRE SE TIENDRA LE DIMANCHE 17 JANVIER 82 à 14h00 à l'hôtel SHERATON MT-ROYAL (salle de bal) au 1455, rue Peel à Montréal (métro Peel).

EN VEDETTE

UN DIAPORAMA VOUS SERA PRÉSENTÉ SUR LES DIFFÉRENTS VOYAGES DE LA FADOQ:
— CIRCUITS EN FRANCE
— SEJOURS DANS LES VILLAGES-VACANCES EN FRANCE
— ITALIE ROMANTIQUE
— ESPAGNE/PORTUGAL/MIAMI
— TUNISIE ET MAROC

POUR PLUS DE DÉTAILS CONTACTEZ

VOYAGES-LOISIRS S.O.L.Q.
au 374-4700

BIENVENUE À TOUS LES GENS DE L'ÂGE D'OR!

SANTÉ/JEUNESSE

EN UN SEUL VOYAGE
JOJO BAUDAINS
vous invite en

ROUMANIE

Durée de 15 jours du 17 au 31 mars

Portion terrestre \$779 U.S. Tarif \$1068 CAN. /P.P. aérien /P.P.

Accompagné de Montréal, transport via Suisse, logement Hôtel Flora, 3 repas par jour, traitement de gérontologie, consultation médicale, physiothérapie.

Soirée d'information lundi 25 janvier à 19h00 à l'agence.

Agence de Voyages Youville

324 ouest, rue Saint-Paul
Demandez Janine Dufour

845-2214

PORTUGAL

VILLAS DE VACANCES
EN ALGARVE
VILLAS ALFA MAR

2 semaines à partir de \$749

3 semaines à partir de \$799

4 semaines à partir de \$849

Incluant trajet aérien depuis Montréal.

Départs à partir du 31 janvier.

avec **LAWSON TOURS**

VOLS NOLISÉS VERS LE PORTUGAL

MONTRÉAL - LISBONNE

À PARTIR DE \$599

DÉPART CHAQUE SEMAINE
du 31 janvier au 25 avril

avec **LAWSON TOURS**

VOYAGES
BEL AIR

IATA
Permis du Québec

• CENTRE-VILLE
2155, rue de la Montagne
844-8817

• COMPLEXE DES JARDINS
Allée du Nord
281-1650

• VOYAGES MCGREGOR
3, Place Ville-Marie
871-8330

• QUÉBEC
692-2221

• STE-FOY
653-3633

• WESTMOUNT
Voyages McGregor
1373, av. Greene
931-3843

• WEST ISLAND
Centre d'achats
Beaconsfield
50, ch. Saint-Charles
697-8116
(ouvert jusqu'à 9h00 p.m. jeudi)
(samedi 4h00 p.m.)

• STE-MARIE-DE-BEAUCE
387-3633

Notre Portugal... cet irrésistible

Chez CP Air, on vous y emmène à des prix tout aussi invitants que les gens qui le peuplent.

Le Portugal, croyez-le ou non, n'a pas tellement changé depuis le départ de Magellan pour son tour du monde. Les petits villages couleur de chaux, les châteaux et les cathédrales, tout y est.

Les gens aussi n'ont pas tellement changé. Ils savent recevoir les visiteurs avec chaleur et prennent grand plaisir à partager avec des amis.

On a dit du Portugal qu'il est le pays d'Europe qui vous en donne le plus pour votre argent, et on n'avait pas tort.

Présentement là-bas, c'est la saison tranquille, imaginez-vous donc les bonnes occasions qu'on y trouve. Nous offrons un choix varié de forfaits. Il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses: de charmants villages de pêcheurs, des terrains de golf parmi les plus renommés et même des casinos.

Deux de nos appareils s'envolent chaque semaine depuis Montréal (Mirabel) à destination de Lisbonne. Durant le vol, vous bénéficierez d'un traitement de classe. Par exemple, vous dégusterez notre savoureuse cuisine internationale que nous vous servirons dans notre traditionnel service de porcelaine et d'argenterie. Pour vos consommations, vous pourrez choisir parmi les vins et liqueurs fins de notre sélection spéciale.

Pour obtenir plus de renseignements, appelez votre agent de voyage ou CP Air au 931-2233. Ne manquez pas cette chance de découvrir le vieux continent à peu de frais.

CP Air

CP Air sont les marques déposées de Canadian Pacific Limited.

CP Air International

L'Europe, l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, l'Orient et le Pacifique Sud

Agence de voyages **OASIS**
4052, boul. St-Laurent
Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec

Votre agent de voyages

connaît tous les pays, toutes les villes, toutes les îles. Si vous hésitez sur le choix de votre destination, le genre de séjour, il vous suffira de lui demander son avis.

Agence de Voyages **Lisbonne Inc.**
355 est, rue Rachel, Montréal
Permis du Québec 844-3054

LES VOYAGES bone
Le métro à notre porte
1460, av. Union, Montréal
845-8221
Détenant d'un permis du Québec

COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME
Détenant d'un permis du Québec
VOYAGES Montambault inc.
662-3900 512 boul. des Laurentides, Point-à-Call, Laval 669-1738

Voyageurs de moins de 35 ans... nous avons trouvé les vacances qu'il vous faut!

Une partie de plaisir au soleil!

*Les voyageurs solitaires sont les bienvenus! SkyLark assure le partage du logement à ceux qui voyagent seuls.

La meilleure façon de voyager pour les jeunes gens...

Les vacances SHAZAM sont débordantes de vie! Parties de plaisir, activités sportives, jeux, événements spéciaux, improvisations momentanées et des bonis à la dizaine! SHAZAM! La meilleure façon de voyager au soleil... pour les moins de trente ans... et les célibataires!

★ Acapulco ★
MEXIQUE

à l'hôtel Posada Del Sol
le 20 mars '82 \$750
une semaine par pers. occ. double*

LE SÉJOUR SHAZAM À ACAPULCO COMPREND:

- ★ Vol aller-retour de Mirabel à Acapulco par Wardair.
- ★ Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages.
- ★ Logement pour sept nuits au Posada Del Sol (deux par chambre).
- ★ Cocktail de bienvenue SHAZAM!
- ★ Croisière au crépuscule
- ★ CLOU SHAZAM: Authentique soirée mexicaine
- ★ Gala d'adieu SHAZAM, dîner avec vin
- ★ Accompagnateur SHAZAM
- ★ Chandail, sac de plage et porte-billets SHAZAM.

Non inclus: Taxes de départ canadienne et mexicaine, frais de service et taxe d'hôtel de \$38.

Tous les séjours de Vacances SkyLark sont sujets aux termes et conditions de la brochure de Vacances SkyLark.

SHAZAM
de Vacances SkyLark
Détenant d'un permis du Québec

MONTRÉAL
Centre-ville
284-4885
Les Promenades St-Bruno
461-22034

La Boutique du voyage chez **Simpsons**

Simpsons
Agence de voyages Simpsons

Le Carrefour Laval
687-3870
Les Galeries d'Anjou
353-4360
Centre commercial Fairview
697-5280
Détenant d'un permis du Québec

LONDRES — Les Rolls sont alignés. Leurs passagers sont peut-être le prince Charles, le duc d'Edimbourg, le roi Hussein, ou vous et moi si nous avions beaucoup de sous... Et où se rendent-ils? Chez leur tailleur: «Gieves and Hawkes, Number One Savile Row».

MONIQUE NUYTEMANS
collaboration spéciale

«Row ici n'a pas du tout le sens littéral que nous pourrions lui accorder, soit le «rang» rural comme on le connaît chez nous. Non, le «row» en question est une célèbre rue située au cœur de Londres, tout contre Bond Street, où se confectionne ce qu'il y a de mieux en fait de costumes pour hommes.

Quand on se loge au numéro un de ce rang célèbre, on est aussi le magasin le plus réputé, le plus chic et le plus cher. Gieves and Hawkes est une institution qui fut fondée en 1775 et qui est ce que les Anglais appelleraient «la crème de la crème».

Car qui d'autre pourrait se flatter d'avoir eu le duc de Wellington et l'amiral Lord Nelson comme clients? C'est avec ces personnages de marque que débute, chez Gieves and Hawkes, une longue

Number One Savile Row

tradition de confection d'uniformes, tant pour la marine que pour l'armée et plus tard pour l'aviation.

Cette tradition se perpétue d'ailleurs toujours, vu que c'est ici que furent taillées les uniformes des petits pages lors du mariage du prince de Galles.

A cette occasion, M. Robert Gieves — directeur de la maison et cinquième d'une génération de tailleurs — fit couper d'identiques copies de costumes de cadets de 1863.

Quant aux essayages, il se firent dans la plus grande discrétion, les pages et les membres de la famille royale rentrant et sortant par la porte de service. Tout l'atelier fut voué au plus grand secret, car la presse était à l'affût de toute maison de couture susceptible de la moindre indiscretion. Chez Gieves, une telle indiscretion aurait résulté dans le renvoi immédiat de l'employé bavard.

Chez Gieves, pour la somme de 450 livres (soit plus d'un millier de

dollars) on peut se faire faire un costume sur mesures, confectionné dans les tissus les plus fins, les lainages les plus légers (le prêt-à-porter peut valoir 800 \$).

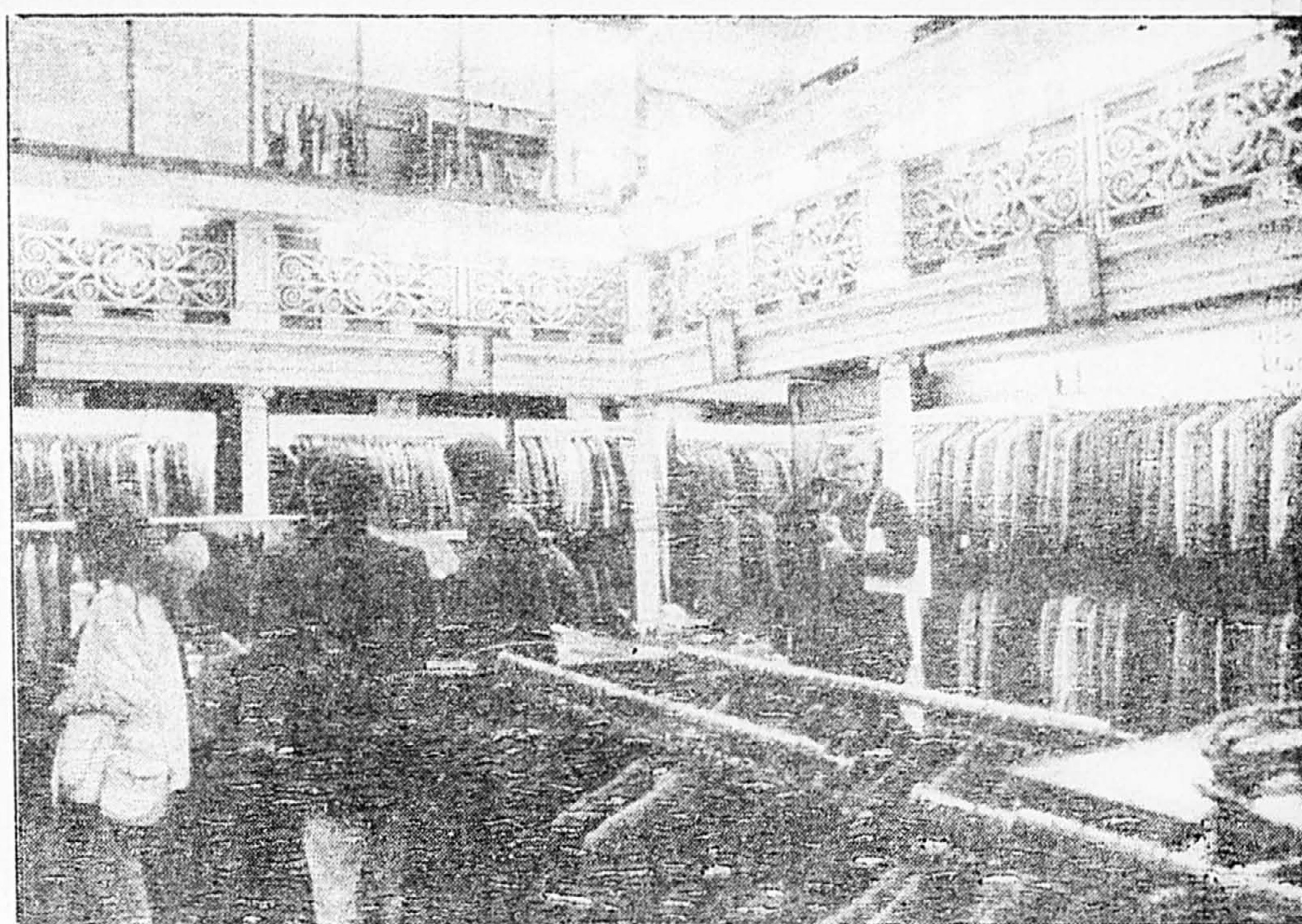
Il va de soi que pour ce prix le client est judicieusement conseillé sur la coupe, la ligne, le tissu, le coloré du vêtement, le tout tenant compte de la taille, de la forme et de la carnation du client. S'y ajoutera ensuite un choix select de cravates et de chemises.

Mais chez Gieves on ne lance pas la mode, on y est traditionnel tout en suivant les tendances de près, car des costumes aussi coûteux ne pourraient se démoder en un an.

Autfois cette meque d'hommes les plus impeccablement habillés au monde, logeait la Royal Geographic Society. C'est ici même que David Livingstone, célèbre missionnaire et explorateur, fut exposé en chapelle ardente avant son enterrement à l'abbaye de Westminster en 1874.

L'aspect victorien de l'édifice, avec son dôme de verre et ses balustrades en fer forgé, a été strictement respecté par les princes de l'aiguille. Le lanterneau qui recouvre tout le rez-de-chaussée et la mezzanine — qui est aujourd'hui l'atelier de coupe — a été miraculeusement épargné par les furieux bombardements dont Londres fut victime lors de la dernière guerre mondiale.

Si le prix des costumes est élevé dans la première maison de Savi-



Lequel de ces complets vous coûtera \$1,000 ?

le Row, ceci n'est rien à comparer aux prix des uniformes. En 1880, un uniforme de la marine pouvait coûter jusqu'à 530 livres, alors qu'un costume ordinaire coûtait six guinées (un peu plus d'une livre).

Ce coût extravagant des uniformes fit dire aux bonnes gens: «Tout le monde sait ce que la nation doit à la Royal Navy, mais personne ne sait ce que la Royal Navy doit à Gieves».

A ce propos Robert Gieves me racontait récemment qu'en 1938

la Royal Navy devait 500.000 livres à sa maison (500 mille). Mais avec ce flegme qui caractérise les Anglais et que je leur envie parfois, il ajouta: «Mais on ne s'en formalisa point. La marine était parfaitement heureuse et nous étions sans doute prospères...».

En quittant le Number One Savile Row... à pied, je remarque trois voitures défoncées, chose rarissime à Londres où il n'y a jamais d'accident de trafic.

Je m'informe et j'apprends que trois messieurs très dignes, et

très bien habillés, descendant d'une Rolls, venaient de dévaliser le plus grand bijoutier de Londres...

Le portier avait ouvert grand la porte à ces clients visiblement de marque. Les vendeurs étalèrent diamants, saphires et émeraudes avec empressement. En moins de 3 secondes tout fut raflé.

C'est en quittant au plus vite les lieux que la Rolls fit de considérables dominages aux voitures stationnées autour de la. Comme quoi l'habit ne fait pas le moine.

EN BRIEF

En Chine

A Pékin, le quotidien de langue anglaise «China Daily» affirme que le nombre de touristes étrangers devrait dépasser le chiffre de 600.000, cette année, en Chine.

Le même journal précise qu'en 1980, 530.000 étrangers et 5 millions de Chinois d'outre-mer ont visité la Chine. Il ajoute que les services du Tourisme chinois prévoient qu'on y accueillera entre 700.000 et un million de touristes étrangers d'ici 1985.

A cette fin, il est signalé que sept mesures ont été adoptées récemment pour favoriser le tourisme. Ainsi, des nouvelles villes seront ouvertes aux visiteurs. Des efforts seront faits pour améliorer

les communications et simplifier la remise des visas.

Des écoles de tourisme ont été créées dans plusieurs villes du pays, tandis que des succursales du Tourisme chinois se sont ouvertes à l'étranger. Toutefois, le gouvernement chinois vient d'interdire aux agences de voyage étrangères d'ouvrir des bureaux en Chine ou de traiter directement avec des services chinois autres que l'Agence de voyage de Chine.

Il est à noter que cette dernière mesure a été fort mal accueillie à l'étranger, notamment à Hong Kong où l'on reproche à l'agence officielle de Tourisme de Chine de vouloir «instaurer un véritable monopole sur les prix».

VACANCES de YOGA
Bahamas
Paradise Island
à partir de
\$505 / 1 sem.
\$750 / 2 sem.
Tout compris — Voyages Altitude
Palmes du Paradis
Cours de Yoga tous les jours
Centre Sivananda Yoga Vedanta
279-3545 5178 boul. St-Laurent
Swami Vishnu Devananda

AFRIQUE
Sénégal
Voyage groupe accompagné
DU 30 JANVIER AU 13 FÉVRIER 82
PRIX \$1529
Incluant: tarif aérien, logement hôtel ****L, demi-pension, transferts, taxes et service.
terratours
Détenant d'un permis du Québec
AIR AFRIQUE
Pour informations et réservations
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

DE LA VRAIE VOILE... DANS LE VRAI SUD!
• 14 jours entre Trinidad et St-Vincent (Grenadines)
• un instructeur chevronné
• un voilier de 35 pieds 4 pers. maximum
• tous les repas pris à bord
• 900 \$ U.S. p./pers. (occ. double)
Tarif de groupe disponible - Tarif aérien en sus.
VOILE CROISIÈRE
RÉAL BOUVIER
222 Guilbault
Longueuil, Qué.
c/s J.-G. Lavallée 674-0126

LES VOYAGES HONE QUALITÉ, ÉCONOMIE ET COURTOISIE: VOILÀ UN BON DÉPART

FRANCE '82
Tarif aérien Montréal/Paris/Montréal à compter de **459\$**
SUPER OFFRE SEJOURS PARIS
6 nuits, hôtel ***, petits déjeuners, taxes et service. à compter de **\$139**

STEFAN BATORY - Été 82
Croisière sur le Saint-Laurent et la rivière Saguenay de 7 jours incluant Saint-Pierre et Miquelon
4 départs de Montréal: 10 juillet - 17 juillet
24 juillet - 31 juillet
A compter de: **Can. \$475**

Cuba avec UNITOURS
1 semaine, à compter de **\$619**
Incluant: avion, logement, pleine pension

L'AFRIQUE
SÉNÉGAL à partir de **\$1475**
CÔTE D'IVOIRE à partir de **\$1499**
Le prix inclut: le transport aérien de Montréal, logement base double en demi-pension, 12 nuits, transferts, taxes et service.

AMÉRIQUE DU SUD
Le grand circuit de l'autre Amérique
Le Pérou - la Bolivie - l'Argentine - le Brésil
3 semaines
12 février au 6 mars 1982
19 mars au 10 avril 1982
Arrangements terrestres **US \$1930**
Billet d'avion **Can. \$1574**

EXTRÊME-ORIENT
4 départs de 24 jours
29 avril - 8 juillet - 7 octobre - 4 novembre
Japon - Hong Kong - Bali - Singapour
Thaïlande - Philippines - Hawaï
Arrangements terrestres **U.S. \$1995**
Billet avion **Can. \$2182**
*Supplément juillet, tarif aérien **Can. \$161**

LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
5 voyages de 22 jours
27 mars - 1er mai - 30 octobre **Can. \$3990**
10 juillet - 9 octobre **Can. \$4071**
Prestations terrestres et billet avion inclus.

LES VOYAGES HONE INC.
Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h
Le jeudi jusqu'à 21h
1460 AV. UNION — TÉL.: 845-8221
Montréal H3A 2B8
*Le métro à notre porte — station McGill Union
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
PERMIS DU QUÉBEC

VIAU, LA GRANDE AGENCE DE TOURISME, VOUS PROPOSE LES VACANCES DE QUALITÉ DE

TOURS MONT-ROYAL

AUX ANTILLES FRANÇAISES...

LE CONFORT, LA GASTRONOMIE ET L'ÉLÉGANCE SOUS UN SOLEIL QUI PARLE FRANÇAIS

GUADELOUPE à compter de **\$739**
MARTINIQUE à compter de **\$709**

POUR L'ÉTÉ QUI VIENT, VIAU VOUS CONSEILLE DE RÉSERVER DÈS MAINTENANT VOTRE CROISIÈRE SUR LE SAINT-LAURENT À BORD DU STEFAN BATORY
à compter de **\$820**

1218 AV. UNION	866-9381
3428 ST-DENIS	842-1751
GALERIES D'ANJOU	353-7650
PLACE VERTU	332-4210
MAIL CHAMPLAIN	465-2414
CENTRE FAIRVIEW	694-2343
CARREFOUR LAVAL	688-6211
ST-JEROME	432-6222
PROM. ST-BRUNO	653-1862
ST-JEAN	348-0918

21 FÉVRIER, 28 FÉVRIER ET 7 MARS

NOUS AVONS DE LA PLACE POUR **CUBA** 1 SEMAINE HÔTEL SOTAVENTO SUR LA PLAGE VARADERO

À PARTIR DE **\$679/ PERS.** BASE DOUBLE SALLE DE BAIN PARTAGÉE

À PARTIR DE **\$729/ PERS.** BASE DOUBLE SALLE DE BAIN PRIVÉE

CLUB JEUNESSE **CLUB VOYAGES**
LE CLUB VOYAGES DE TOUS LES QUÉBÉCOIS

MONTRÉAL CENTRE-VILLE
1429, rue Crescent
(514) 849-7521

CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges,
bur. 320 (514) 341-4420

MÉTRO BERRI
1700, rue Berri, bur. 48
(514) 288-8688

OUTREMONT
1027 ouest, av. Laurier
(514) 274-4464

PTE-AUX-TREMBLES Carrefour de la Pointe
12675 est, rue Sherbrooke
(514) 642-3440

ROSEMONT
2329 est, rue Beaubien
(514) 376-5910

SQUARE VICTORIA
715, Square Victoria,
bur. 825 (514) 845-9167

LAVAL
1717, boul. St-Martin,
bur. 234 (514) 687-5900

RIVE SUD
214, rue Victoria, Greenfield
Park (514) 465-1105

SAINT-JEAN D'IBERVILLE
531, boul. Séminaire
(514) 658-7024

HULL
180, rue Montcalm
(819) 776-0602

VAL D'OR
1012, 3e Avenue
(819) 825-8460

JOLIETTE
37 sud, Place Bourget
(514) 759-5551

TROIS-RIVIÈRES
1373, rue Hart
Tél.: (819) 374-1050

PLESSIVILLE
Galerie de l'Erable
1971, rue Bilodeau
(819) 362-3235

QUÉBEC
1035, av. Cartier
(418) 647-1454

STE-FOY
2600, boul. Laurier
(418) 653-1024

SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
7600, boul. Sainte-Anne
(418) 827-3795

RIVIÈRE-DU-LOUP
193, rue Lafontaine
(418) 862-0655

RIMOUSKI
Carrefour Rimouski
419, boul. Jessop
(418) 722-8722

CHICOUTIMI
460 est, rue Racine
(418) 549-6880

JONQUIÈRE
Place Centre-Ville
100, boul. Harvey
(418) 542-8149

VILLE DE LA BAIE
500, 2e Rue
(418) 544-6894

Unitours
UN PRODUIT

PERMIS DU QUÉBEC

Floride



A Pensacola, le «Silver Lady» offre des excursions longeant la baie de Pensacola et les environs. Ce bateau à deux ponts peut accommoder jusqu'à 150 touristes.

A HOLLYWOOD.
Face à la mer
\$1850 par jour, par pers.
Occ. double 20
des 80 chambres
Holiday Beach Hotel
4111 So Ocean Drive
Hollywood, Fla. 33019
Tél.: (314) 324-5044
321-4167
Rés. sans frais (305) 457-8000

Richmond
HOTEL
Au bord de l'océan et 18e Rue
P.O. Box 1159, Miami Beach
Fla. 33139
4 Semaines \$672
Forfait
du 29 janv. au 26 fév.
Tél.: 305-538-2331
Hal Schenk, Adm.

A SUNNY ISLES — le #1
c'est le **THUNDERBIRD**
Un hôtel qui paraît coûteux... mais
heureusement, les tarifs y sont plus
bas cette année que l'an dernier.
Station luxueuse, ambiance élégante et
détendue • Court de tennis gratuit • Animations
pour enfants • Ski nautique sur place • cinéma •
«Soc Rock» • Plancha à voile.
Veuillez appeler directement à l'hôtel
1-305-931-7700
THUNDERBIRD RESORT HOTEL
sur l'océan
185e rue, Sunny Isles, Miami Beach, Fla 33160
Consultez votre agent de voyage. Tél. 51-5790

MEILLEURE QUALITÉ
PRIX LES PLUS BAS
récemment
entièrement rénové
RIVIERA BEACH RESORT
Sur l'Océan
15811 AVENUE Collins
Miami Beach, Fl. 33160
• Piscine chauffée
• Plage privée • Café bar
au bord de la piscine •
Bar-salon et spectacles
• TV couleur • Station-
nement gratuit • Situé
au centre-ville.
\$19 50 par personne,
deux par
chambre, 64
chambres sur 124
Jusqu'au 1er avril
Supplément de 3 dollars par jour
pour studio (jeff.)
Pour renseignements et réservations,
veuillez appeler (305) 940-0237
ou consultez votre agent de voyages
Télex 80-8045

The di Lido
Le seul hôtel face à
la mer sur le fameux
Lincoln Road,
MIAMI BEACH
Bureau de Montréal: 387-6257
ou à frais vire (305) 538-0811
«Tribute to Liza»

HALE-PRIX -
SPECTACLES
SENSATIONNELS
Elegance et détente
MAINTENANT JUSQU'AU 30 AVRIL
\$30 Par jour, par personne
Deux par chambre
75 chambres sur 550
Du 1er fév. au 1er mars suppl.
de \$5 par jour, 2 piscines,
plage privée, tres grandes
chambres avec TV couleur, ga-
lerie de boutiques, 3 restau-
rants, spectacles chaque soir,
4 bars-salons avec musique et
danse, spectacle
«Tribute to Liza»
WATER'S
MARCO POLO
19201 avenue Collins
Sunny Isles, 5 miles au
nord de Miami Beach Fl.
33160
Pour renseignements, consultez votre agent de
voyages ou appelez sans frais
1-305-932-2233

SUITES 3 PIÈCES
EN BORDURE DE L'OCEAN
65\$ PAR JOUR
SIMPLE OU DOUBLE
JUSQU'AU 12
AVRIL
THE Rodney
MOTEL & APP.
94th ST. & COLLINS AV.
MIAMI BEACH, Fla.
Veuillez appeler 305-864-2232

LIFTER'S
WAIKIKI
STATION BALNEAIRE
JUSQU'AU 30 AVRIL
\$19 Par jour, par personne
Deux par chambre
50 chambres sur 350
Du 1er fév. au 1er mars supplé-
ment de \$5 par jour, 3 pisci-
nes, 400 pieds de plage, spec-
tacles, studios disponibles,
bar-salon et café.
Pour réservations, consultez
votre agent de voyage ou ap-
pelez sans frais
1-305-932-2233
188th & Av. Collins
Sunny Isles 3 miles au
nord de Miami Beach Fl.
33160

Un grand centre de vacances
à Miami Beach
Devant toute l'année
Entièrement climatisé
Ritz Plaza
HOTEL
(305) 531-6881
Secteur Lincoln Road
Bord de l'océan et 17th St.
2 par chambre
28 et 148 chambres
du 15 déc. au 15 janv.
18\$
• salon
• spectacle
• grandes salles de réunion
• télé-couleur et réfrigérateur
• deux chambres
• piscine privée
• piscine olympique
• salle de jeu
• suites en terrasse
• stationnement gratuit
• climatisation
• restaurant
RÉSERVATION:
305-531-6881

LE SUEZ
AU BORD DE LA MER À MIAMI BEACH
VACANCES D'HIVER POUR PETIT BUDGET
du 6 au 23 janv. à partir de **\$15** U.S. par pers., par jour,
occ. double
du 23 au 31 janv. à partir de **\$20** U.S. par pers., par jour,
occ. double
30 chambres sur 194
INCLUANT: chambre double, râties et café chaque
matin. Une consommation au bar-terrasse, par pers.,
par jour. PARTY AUX CHIENS CHAUDS OFFERT PAR
LA MAISON.
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits.
Réservations, consultez votre agent de voyages ou
appelez à frais vire
(305) 947-6748
No de télex: 518883 — Suez MIAB ON THE OCEAN
At 182nd Street, MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

Hawaiian Isle
Hôtel sur la
plage
SUR L'OCEAN ET 176e ST. &
AV. COLLINS, MIAMI BEACH
DU 5 AU 20 JANVIER
DU 20 JANVIER AU 18 AVRIL
2050\$ 24\$ US
par jour, par personne, 2 par chambre
POUR RENSEIGNEMENTS,
APPELEZ (FRAIS VIRE)
(305) 932-2121
VOTRE HÔTE: ROGER LAFERRIERE
POUR RÉSERVATIONS,
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

POUR JOUIR DE MERVEILLEUSES
VACANCES EN FLORIDE, PASSEZ-LES À
Surfside
FLORIDE **SUR L'OCEAN**
(Juste au sud de Fort Lauderdale
et Bal Harbour)
Petite ville très accueillante, Surfside est une station balnéaire
qui offre aux vacanciers, sur place et à proximité, le choix des
meilleurs divertissements sur la côte: des cinémas, des courses
de chevaux, des courses de chiens, des terrains de golf, des fran-
chises de Jai Alai, des courts de tennis et une piscine olympique
aménagée pour la famille dans un centre de recreation commu-
nautaire. Il y a en outre une grande variété de magasins et de
restaurants élégants. Côté hébergement, on y trouve, à des prix
raisonnables, des appartements spacieux et des chambres con-
fortables dans plusieurs hôtels et motels de classe. Surfside offre
surtout une magnifique plage de sable qui s'étend sur plusieurs
kilomètres. Tout cela explique pourquoi tant de Canadiens, entre
autres vacanciers, reviennent à Surfside chaque année.
Sans compter les activités spéciales qui
marquent la fête de bienvenue à l'occasion
de la semaine canadienne.
Pour recevoir notre brochure gratuite,
écrit ou téléphonez à:
SURFIDE TOURIST OFFICE, DEPT. LP-1
9301 Collins Avenue, Surfside, Fla. 33154 —
Tél.: (305) 844-0722
Je desire recevoir votre documentation sur
Hôtels Motels Appartements Lieu de villégiature
familiale en Floride
MLP-1
NOM. ADRESSE. VILLE. PROV. CODE POSTAL.

Départ pour
Miami?
Voici quelques
bons conseils
Si vous prévoyez visiter Miami,
le secteur que vous choisirez
peut faire toute la différence.
Une station balnéaire avec une
grande plage ensoleillée pour-
rait coûter le même prix qu'un
autre sans plage. Certains de
nos... ci sont même mieux
situés que d'autres... des en-
droits près de tout, où il y a
plus de choses à faire et à voir
...des Bons Spectacles...Danse
...Bons Restaurants...Grandes
Magazines comme Cartier, Saks
Fifth Avenue, Neiman Marcus
etc. Certain établissements
luxueux vous offrent des tarifs
plus raisonnables, et Cuisinette
en plus de nombreux supplé-
ments... comme Tennis et Golf
Gratuit...Pêche et Randonnées
en Bateau... Divertissements.
Voici deux de ces établisse-
ments recherchés, au bord de
la mer, à Miami Beach: le BEAU
RIVAGE et le SAHARA. Pour
obtenir plus de renseignements
sur ces grandes aubaines de
vacances, écrivez à:
PARADISE RESORTS
Dept. LP, P.O. Box 6725
Miami Beach, Fla. 33154
Pour réserver sans délai,
téléphonez sans frais à
1-800-268-8993 ou voyez
votre agent de voyages

Greyhound rent-a-car
Une division de Greyhound Corporation
\$69 par semaine
CHEVETTE
2 portes
1982
AUTOMATIQUE,
CLIMATISÉE
MILLAGE
ILLIMITÉ
SANS SUPPLÉMENT
Dès maintenant à l'aéroport international
d'Orlando et à l'Aéroport international de Miami
ainsi qu'à d'autres endroits de la Floride.
89 \$ par semaine seulement à Los Angeles, San Francisco,
San Diego, Las Vegas, Phoenix, Tucson et New Orleans.
Tarifs sans équivalence des véhicules. Réervations gratuites. Réclamations.
Taxis spéciaux pour Hawaii et Washington, D.C.
Pour réservations, appelez votre
agent de voyages ou 875-5573
Service avec voitures General Motors
Greyhound
rent-a-car

Pouvez-vous trouver
un autre condominium
ultra-luxe au bord de la mer,
dans le sud de la Floride,
pour seulement 52 000\$
Le grand luxe, au bord de l'eau, à
Hollywood, entre Miami Beach et
Fort Lauderdale, est enfin acces-
sible pour moins de 100 000 \$
Le Hallmark, sur le Intracoastal
Waterway, juste en face de la
plage, vous offre des apparte-
ments spacieux, une gamme com-
plète de loisirs fascinants, de su-
perbes paysages, une piscine de
dimensions olympiques et bien
plus encore.
Pour obtenir plus de précisions
sur cette aubaine incroyable, pas-
sez nous voir ou écrivez à: The
Hallmark, 3800, South Ocean
Drive, Hollywood, Florida, U.S.A.
33019. Tél.: (305) 454-8112.
THE HALLMARK

DOCTORS HOSPITAL
(2 rues au sud du Young Circle et 1 rue à l'ouest de la route Fédérale)
Notre salle d'urgence
est ouverte 24 heures sur 24, sept jours par semaine et comprend
un personnel qualifié de médecins et d'infirmières.
Nous prendrons soin de vous,
médicalement pour tout votre temps
séjourné dans le sud de la Floride.
NOUS ACCEPTONS LA CARTE
D'ASSURANCE SANTÉ DU QUÉBEC
ET LA CARTE FLORIDE
1859 VAN BUREN STREET
(au coin de la 19e AVENUE)
HOLLYWOOD, FLORIDA
TÉLÉPHONE: (305) 920-9000

Le Japon opposé aux «Sex Tours»

■ TOKYO (AP) —
Le ministre
japonais des Trans-
ports a l'intention de
déclencher une cam-
pagne contre les «Sex
Tours» organisés par
des agences de voya-
ges nipponnes vers
des villes d'Asie du
Sud-Est, a-t-on appris,
de source officielle.

Le ministre étu-
die en particulier actuel-
lement la possibilité
de revoir la législa-
tion sur l'industrie du
tourisme afin d'inter-
dire aux agents de
voyages de proposer
des formules pré-
voyant les services de
prostituées, a précisé
ce responsable.

Ces formules
avaient provoqué les
critiques tant au Ja-
pon qu'à l'étranger en
1979, année où, pour
la première fois, le
nombre de Japonais
se rendant à l'étran-
ger a atteint le cap
des quatre millions.

«Grâce aux criti-
ques de la presse et
des épouses japonai-
ses, a estimé ce res-
ponsable, de tels
voyages vers Manille
ont diminué, mais les
Japonais croient tou-
jours qu'ils trouve-
ront à Bangkok, Hong
Kong et d'autres vil-
les d'Asie des paradis
du sexe.»

Les voyages orga-
nisés qui prévoient tout
pour les touristes,
depuis les billets d'a-
vion et les chambres
d'hôtels jusqu'aux
restaurants, les vis-
ites de monuments et
les distractions ont de
plus en plus les fa-
veurs des Japonais
dont 85 pour cent de
ceux qui empruntent
les avions de la com-
pagnie Japan Air
Lines.

Le ministère des
Transports propose-
rait de réorganiser
l'industrie du touris-
me, les 460 agences de
voyages recensées se
livrant une concurren-
ce jugée «exces-
sive».

QUIZ VOYAGES

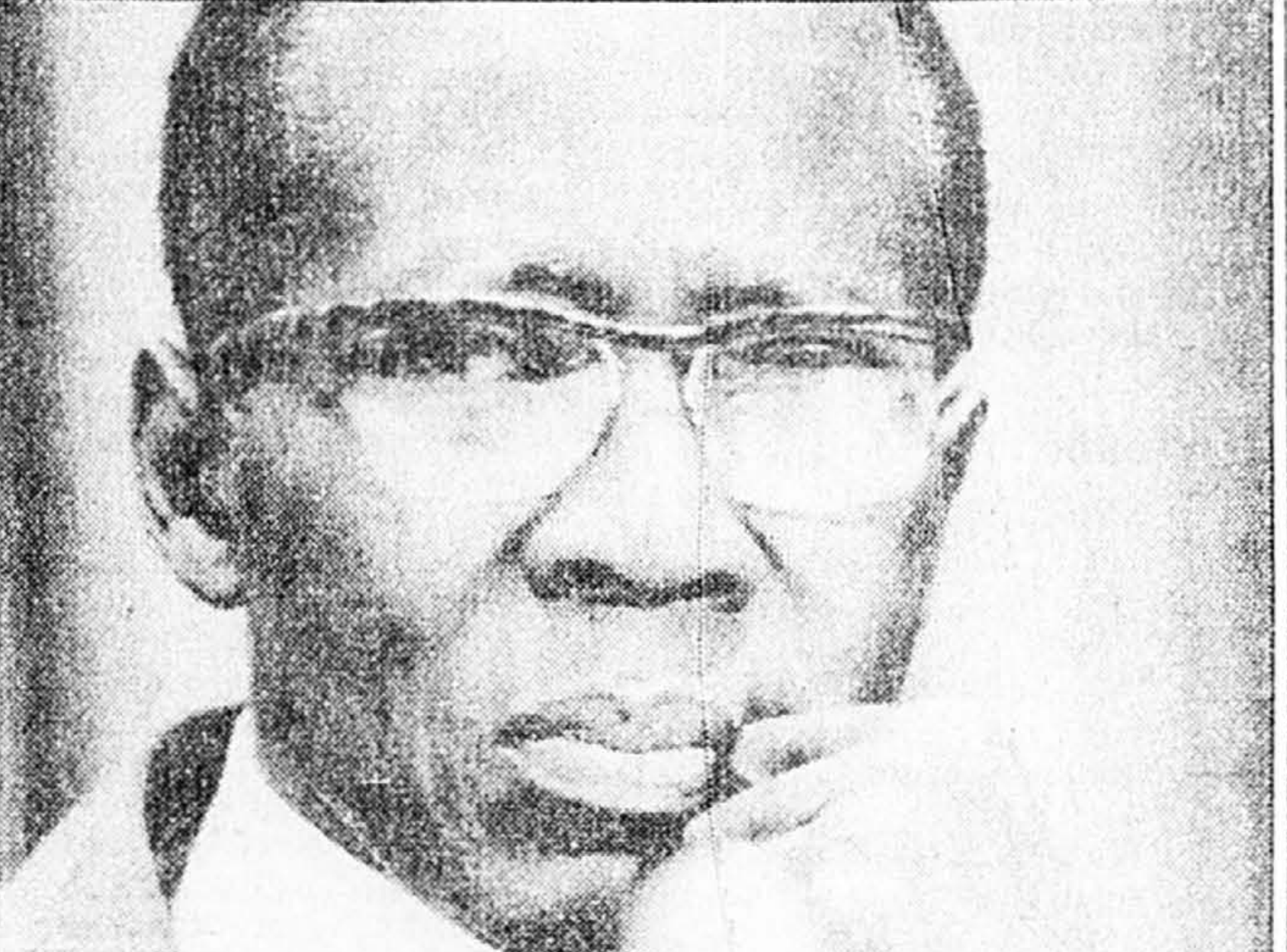
Images africaines

- Comment appelle-t-on les habitants des États africains suivants: a) Sénégal; b) Gabon; c) Côte d'Ivoire; d) Guinée; e) Zaïre; f) Togo?
- Dans le même ordre, quelles en sont les capitales?
- En face de Dakar, il y a une île où les esclavagistes rassemblaient les esclaves noirs avant de les acheminer vers l'Amérique. Quel est le nom de cette île?

Fernand BEAUREGARD

- L'ex-président d'un pays africain, champion de la «négritude» est peut-être le plus connu par ses oeuvres poétiques que par son règne présidentiel. a) De quel pays s'agit-il et b) comment s'appelle ce poète-président?
- Quel est l'État africain le plus peuplé?
- Savez-vous quelle est la montagne la plus élevée du continent africain?

- Quel pays africain eut-il un pré-tre comme président?
- Quels sont les trois plus longs fleuves d'Afrique?
- Jusqu'à tout récemment posses-sion portugaise, ce pays bordé par l'Atlantique à l'ouest est en-clavé entre le Congo, le Zambie, le Botswana et la Namibie; a) quel est son nom; b) sa capi-tale?
- Sous quel nom connaît-on main-tenant ces deux pays africains: a) le Basutoland; b) le Nyassa-land?
- Quels pays font partie de ce que l'on appelle l'Afrique du Nord?
- Quelle ville nord-africaine fut presque entièrement ravagée par un tremblement de terre en 1960?
- Dans quel pays devez-vous aller pour effectuer des randonnées dans le Haut et le Moyen Atlas (chaîne de montagnes)?
- Quel fut le dernier empereur ré-gnant sur le continent africain?
- Nommez cinq compagnies aériennes sous propriété afri-caine, excluant l'Afrique du Nord.



Poète de réputation internationale et ex-président d'un pays d'Afrique noire: qui est-il?

Quiz-Réponses

- Sénégalais, Gabonais, Ivoiriens, Guinéens, Zairois, Togolais.
- Dakar, Libreville, Abidjan, Conakry, Kinshasa, Lomé.
- L'île de Gorée.
- Le Sénégal. Il s'agit de l'ex-président Le «old Senghor».
- La Nigeria. Population: environ 70 millions.
- Le Kilimanjaro en Tanzanie dont le sommet atteint 19,340 pieds.
- Le Congo-Brazzaville (ex-Congo français). C'était l'abbé Fulbert Youlou.
- Le Nil, 4,145 m.; le Congo, 2,718 m. et le Zambèse, 1,600 m.
- a) L'Angola; b) Luanda.
- a) Lesotho; b) Malawi.
- L'Algérie, le Maroc et la Tunisie.
- Agadir, ville portuaire du Maroc.
- Au Maroc.
- Hailé Sélassié, le Roi des Rois ou le Négus. Il régnait sur l'Éthiopie.
- Air Afrique, Air Gabon, Air Guinée, Cameroun Airlines, Ghana Airways, Ethiopian Airlines, Nigeria Airways, South African Airways, Angola Airlines, Zambia Airways, etc. Toutes ces compagnies sont membres de l'IATA.

ERRATA: à la réponse no 5 du Quiz du 9 janvier, une erreur s'est glissée. De Gaulle est né à Lille et non à Colombey-les-deux-Eglises où il a été inhumé. Nos excuses!

CE VOYAGE DE RÊVE, L'IDÉAL D'UNE VIE!

Le voici.
La découverte de
l'inaccoutumé, de
l'enchantement, de
l'irrésistible, n'est-ce pas le
secret de vacances
merveilleuses.
Ce ne sont pas des vacances
comme les autres, ce sont
des aventures inoubliables.
Elles vous sont offertes par
TONY SABBAGH
de notre bureau de Brossard

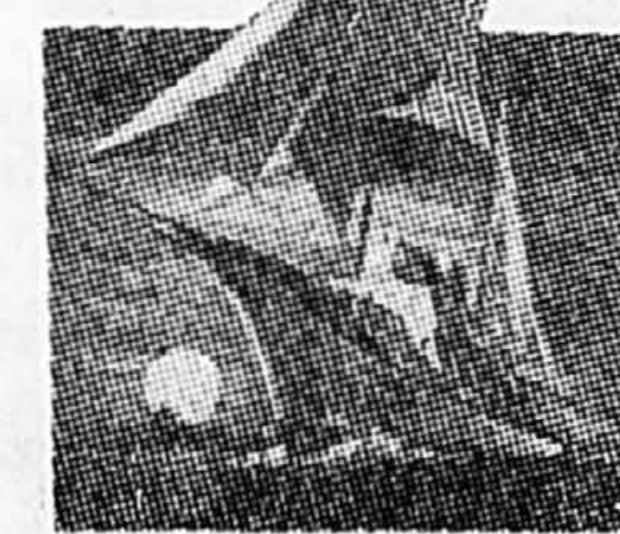


Vacances à bord d'un voilier aux Bahamas

Départ exclusif le 19 au 25 avril

Cabine intérieure **\$459⁰⁰** E.U.
Tarif aérien **\$319⁰⁰** Can.

VOILE PLONGÉE SOUS- MARINE SOLEIL



PLONGÉE AVEC TUBA LA MER LA PLAGE

- Le forfait comprend:
- Tarif aérien aller-retour
 - Transferts de l'aéroport au bateau
 - Trois repas par jour
 - Vin ou champagne offert avec les repas
 - Bloody mary matinal
 - Fêtes avec punch au rum l'après-midi
 - Goûters de minuit
 - Volleyball sur la plage
 - Matelas disponible sur le pont supérieur
 - Chambres climatisées avec salle de bain privée, douche et toilette
 - Six nuits à bord du bateau
 - Taxe canadienne d'aéroport
- * Les prix indiqués sont basés sur occupation double
* Demandez pour notre arrangement pour gens seuls

Les experts en voyages chez Sears

Sears

ANJOU 353-5184 BROSSARD 465-4984 PLACE VERTU 333-5340 ST-JEAN 349-2393 ST-JÉRÔME 432-5232
Vous en avez pour votre argent... et plus
Défenseur d'un permis du Québec

Esalen, un coin d'Eden pour se connaître soi-même

■ En Californie, terre des rêves souvent réalisés, l'Institut d'Esalen est niché dans la région montagneuse de Big Sur, à quatre heures de route de San Francisco.

L'Institut intéressera ceux qui recherchent une formule nouvelle de vacances, une aventure plus intérieure que touristique.

Monica Péloquin
(collaboration spéciale)

En effet, dans cette station, le visiteur doit laisser tomber son masque et tenter de se regarder en face, à l'aide de thérapeute, de psychologue et de psychiatre.

À Esalen, j'ai osé et j'ai réussi à éplucher mes craintes et préjugés pour donner place de maître à l'énergie créatrice, à mes talents et vérités jusque-là étouffés par la peur de l'inconnue, moi-même!

À Esalen, le premier soir, après s'être installée dans une cabine rustique et confortable avec un autre participant de notre groupe on nous invite à visiter le domaine situé au bord du Pacifique. Imaginez-vous en haut d'une falaise, regardant la puissante mer qui accouche sa force à vos pieds alors que vous vous baignez dans une piscine chauffée? Aucune maison

n'est visible sur cette terre jalousement gardée sauvage par les Californiens; la Nature règne en beauté.

Les jardins offrent les fruits et légumes servis sur les tables à allure de festin. Nourriture très saine et fort délicate. De la salle à diner communautaire, on voit le soleil se coucher majestueusement dans l'océan où les baleines font danser leur jet en émigrant vers le sud et le nord selon les saisons. Après une session de groupe, rien de tel qu'un bain dans les eaux sulfureuses jaillissant des montagnes. D'ailleurs, les Indiens y célébraient les cérémonies religieuses alors qu'ils étaient les maîtres des lieux; on les nommaient «Essalens». Pour ceux que ça intéresse, on donne des cours de rites indiens et «shaman», pouvoirs des transes et guérisons par les danses et tam-tam.

Pour se détendre encore plus, et apprécier le bonheur d'avoir un corps, un massage dans les mains des experts d'Esalen enlance de bien-être. On peut aussi apprendre le massage durant une session d'un week-end ou une période de cinq jours intensifs.

Voici quelques exemples des sessions offertes.

Du 12 au 14 février 1982, «RISQUER D'ÊTRE BIEN EN VIE». Comment comprendre sa culture?

Cet atelier est pensé pour aider à «reconnecter» avec son potentiel personnel, en expérimentant avec le changement afin d'éviter la confrontation de l'anxiété à l'excitation, de la dépression à l'expression. On y expérimente la gestalt «thérapie qui, par l'expression de

nos sentiments, engendre le dévouement des rancœurs, peines et gênes dues à des situations non réglées à l'intérieur de nous». On apprend le karaté Hyokushin. Nourri et logé pour le week-end, du vendredi soir au dimanche après le lunch. \$200 US.

Durant la semaine du 14 au 19 février, «QUELQUE PART ENTRE LA LIBERTÉ ET LA

SECURITE». Vivre est souvent expérimenté comme un équilibre délicat entre ses désirs personnels de liberté et croissance, et le désir très fort de sécurité et attachement. Durant cet atelier, on explore la dépendance / interdépendance, l'estime de soi, la confiance, l'amour du risque, nos relations, on y apprend le massage, la méditation, la musique, la danse.

Pour 5 jours, nourri et logé: \$400 US.

Pour plus de renseignements, écrivez à Esalen Institute, Big Sur, Californie 93920 et joignez-y \$1 US. Tél.: (408) 667-2335.

Vous pourrez y lire les descriptions des sessions ainsi que des écrits fort intéressants sur la philosophie, psychologie, santé, etc.



La nature est sauvage et grandiose dans ce coin de Californie.

Amérique du Sud

Le Grand Circuit de l'autre Amérique en 3 semaines

Voyages accompagnés de Montréal
Guides de langue française

12 FÉVRIER AU 6 MARS 82

19 MARS AU 10 AVRIL 82

4 PAYS
PÉROU — BOLIVIE —
ARGENTINE — BRÉSIL

Traversée du lac Titicaca en hydroglisseur
Les chutes Iguassu

Séjour de 5 jours à l'hôtel RIO PALACE
sur la plage de Copacabana

PRIX — Arr. terrestres U.S. \$1930

Billet d'avion Can. \$1574

DÉPART DU 12 FÉVRIER «GARANTI»

terralours

Détenteur d'un
permis du Québec

AEROLINEAS ARGENTINAS

Consultez votre agent de voyages

SUPER SPÉCIAUX

SUD

Avion à partir de	Avion à partir de
Acapulco 409	Miami 185
Barbade 359	Nassau 249
Cancun 359	Orlando 185
Daytona 185	Porto Rico 339
Freeport 249	Puerto Vallarta 409
Guadeloupe 496	Santo Domingo 469
Haiti 451	Cuba 619
Hawaii 599	Martinique 496

Club Med 7 nuits 1045

• Prix spécial de groupe •

Ces prix sont sujets à changement sans préavis.

EUROPE

Paris 459	• 14 nuits supp. de 340
3 sem. auto 468	Amsterdam 459
• 7 nuits supp. de 139	Rome 740
• 7 jours en péniche 1550	Portugal 599
Londres 459	• 6 nuits supp. de 150
Bruxelles 459	• 13 nuits supp. de 200
Agadir 655	Zurich 595
• 7 nuits supp. de 170	

• Prix spécial de groupe •

Prix sujets à changement sans préavis

CHINE

8 jours avion, hôtel, repas.....	2900
16 jours avion, hôtel, repas.....	3350
22 jours avion, hôtel, repas.....	3798

ON VA PARTOUT
TOUT PARTOUT
N'IMPORTE QUAND
OU PRESQUE

Agence de voyages
VOYABEC
Inc.

1081A, rue Saint-Denis, Montréal — 288-2322

Appel de l'extérieur 1-800-361-2850

LA CHALEUR DES CARAIBES AVEC WARDAIR

JAMAÏQUE

...Allez à Montego Bay et découvrez la beauté de St. Ann's Bay ainsi que le bien renommé Ocho Rios.

du 25 déc. au 18 avr.
par personne, aller-retour **\$299**

SAN JUAN

...Au cœur du romantisme de Puerto Rico, l'île aux héritages espagnols avec des milles de plages à sable blanc.

du 16 jan. au 19 avr.
départs le lundi par personne, aller-retour **\$359**

Départs le samedi **\$389**

STE-LUCIE

...L'île dramatique à la saveur française, située dans un océan de couleurs.

du 16 jan. au 13 avr.
par personne, aller-retour **\$359**

Milieu de semaine

du 25 déc. au 15 jan. **\$339**

départs le mardi

BARBADE

...Des plages au sable étincelant, un style de vie calme et le thé britannique l'après-midi rendent cette île unique.

du 16 jan. au 25 avr.
(mardi-vendredi) **\$359**

départs le dimanche **\$389**

du 25 déc. au 15 jan.

Milieu de semaine **\$339**

Fin de semaine **\$369**

par personne, aller-retour

Les vols sont gouvernés par les provisions de vols isolés ABC de la Commission Canadienne de Transport et sont approuvés par le Comité de Transport de l'air. Des tarifs plus élevés s'appliquent aux séjours de plus de 30 jours et pour toutes les dates non-inscrites ci-haut. Des vols ne sont pas nécessairement cedulés pour les dates ci-haut mentionnées. Vérifiez avec votre agent de voyages car quelques vols peuvent être complétés. Les tarifs mentionnés sont en vigueur à la date de publication et peuvent changer sans préavis.

Vous vous réchaufferez avec nos tarifs, le service de la Classe Wardair et notre choix d'îles tropicales.

Lorsque vous volez avec Wardair, vous goûtez à notre tradition canadienne...le service de la Classe Wardair. A bord de nos avions gros-porteurs, vous ne déboursez plus un sou, tout est inclus. On vous offrira un Châteaubriand ou un Filet Mignon servi dans notre porcelaine "Royal Doulton" ainsi que des vins importés.

Vous serez dorlotés avec des oreillers et des couvertures, vous écouterez la musique avec nos écouteurs stéréophoniques et vous vous reposerez en prenant un verre de notre bar qui demeure ouvert pendant presque toute la durée du vol.

Wardair confirme également des correspondances! Des vols de correspondance immédiate sont possibles pour Ste-Croix, St-Thomas, Tortola, Virgin Gorda ainsi que pour plusieurs autres îles.

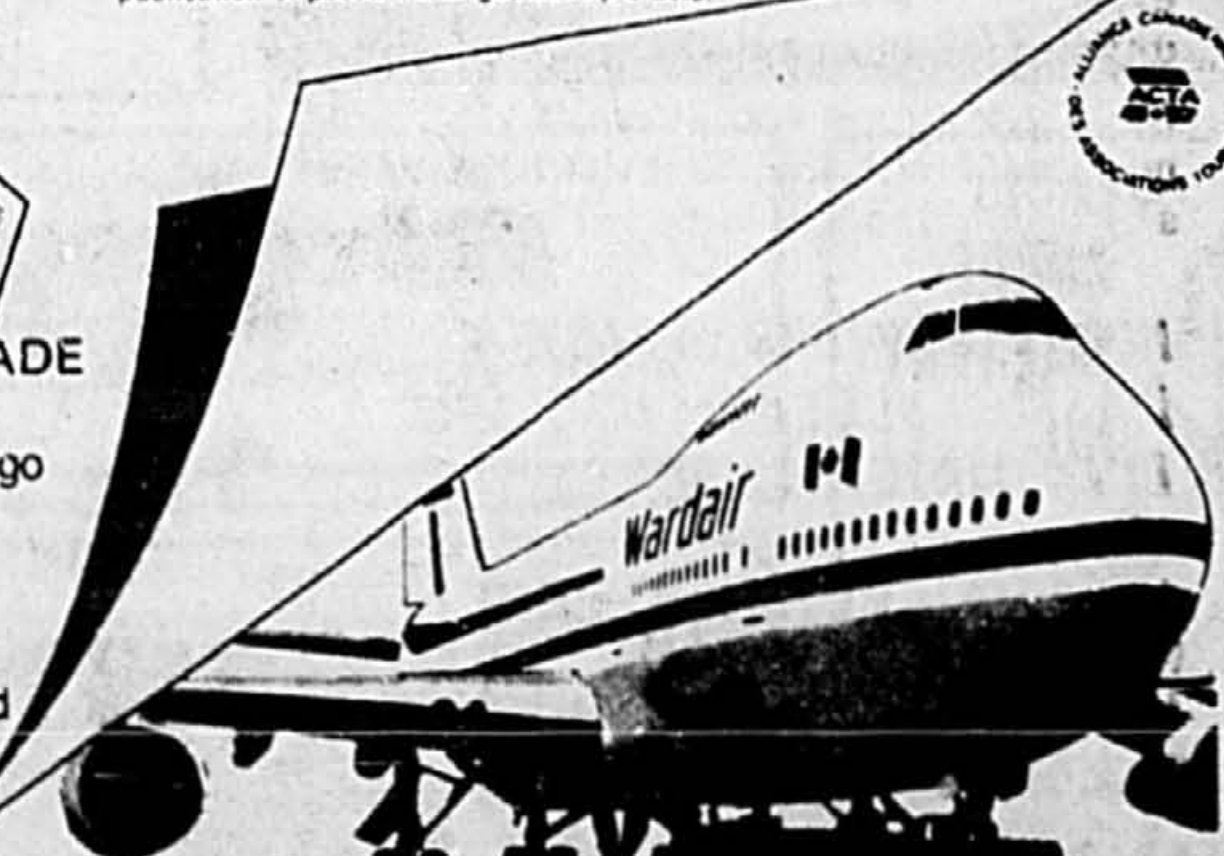
Vous avez besoin de réservations de chambres d'hôtel et/ou d'une voiture? Demandez la brochure "Antilles Ensoleillées" de Wardair-Tour Maison à votre agent de voyages.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

Wardair

ou appelez 288-9231, 1-800-361-8860

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Le Sénégal, une fascinante

■ On arrive au Sénégal comme on arrive partout en Afrique, dans un aéroport aux bruissements et aux froilements des douaniers, porteurs, mendiants et commerçants de tout crin. Mais déjà, une certaine tenue des gens, une noblesse certaine et un grand sens de la parure font réaliser qu'on aborde pas n'importe quel pays africain.

MICHEL LAVERDIÈRE
(collaboration spéciale)

Dakar est belle et capiteuse comme les Sénégalaises. Elle s'étire, languoureuse, sur le lit de sable du Cap-Vert et attend en rêvant que l'océan lui confie ses secrets. Car Dakar, c'est d'abord la mer, avec ses bateaux qui écoulent sagement au large, qu'on leur fasse signe du port, pour qu'enfin ils consentent à s'amarrer au bord. Là, ils verront décharger leurs ventres gonflés de biens et de vivres qui viendront nourrir, faire rire et chanter les Sénégalais et les Toubabs. Un peu plus loin, on retrouve sur une petite plage protégée, les longues barques de pêcheurs, sorte de grands croissants décorés de mille dessins aux couleurs vives et portant sur leur flanc quelque récitation du Coran. Des filets séchent au soleil attendant l'heure où ils iront à la quête de la riche moisson marine qui fait le bonheur quotidien des habitants et des touristes: gros thiofs à la chair succulente, poissons bizarrement étiqgués de noms de mammifères: loups, mulets...

Encore un peu le long du Cap et l'on atteint la corniche qui longe une bonne partie du Cap-Vert et se jette abruptement dans l'Atlantique. Près de là, s'élève l'architecture moderne et triomphante des villas et buildings des riches: hymnes à l'ocre et au beige, au sable et à la latérite. Un regard vers l'intérieur nous fait découvrir avec surprise des collines qui surprennent dans ce pays plat et que les Dakarais, gens spirituels, ont baptisé Les Mamelles! L'austère caserne d'un camp militaire étonne un peu dans ce milieu d'allure paisible et bon enfant.

Face à la ville, à peine à quelques encablures, surgissent quelques rocs à travers l'écume. Le plus célèbre est l'île de Gorée où un musée de l'absurde nous rappelle les horreurs de l'asservisse-

ment de l'homme par l'homme. L'ombre de «Racines» persiste là aussi.

Dakar fut la capitale de l'Afrique de l'Ouest à l'époque de la colonisation française. Cela se voit, se sent et s'entend; les places et grands boulevards portent encore des noms résolument français et rappellent dans un entrelacement indissocié les ères glorieuses de l'histoire de la métropole et du Sénégal: place de l'Indépendance, boulevards Ponty, Lamine Gaye, Charles de Gaulle, marché des Maures. La place de l'Indépendance est sise au-dessus du port, et face à l'île de Gorée. C'est le cœur de la ville, où se retrouvent les grandes banques, les compagnies aériennes et les quelques gratte-ciel qui sont en général des hôtels de très haute qualité.

Sauf qu'on y retrouve à l'entrée une faune bigarrée et parfois ennuyante de petits circeus de souliers, de vendeurs de colifichets et de camelots. Tout ce petit monde essaie avec le plus grand sérieux de gagner sa pitance et tente par tous les moyens de convaincre le client que ses souliers sont tellement sales ou que le collier d'ambre vient en droite ligne de la femme d'un vieux marabout mouride!... Décidément, les Sénégalais ont bien appris des Français et comme disait l'un d'eux, ils en conservent une agilité labiale déconcertante pour le Québécois généralement laconique que nous sommes un peu tous.

Si vous refusez leurs avances ces quémanteurs vous demandent si vous êtes racistes et si vous osez les ignorer vous passerez pour un ingrat ou encore, faites croire que vous êtes anglophone, qu'à cela ne tienne, on vous répondra en bon anglais. Je n'ai essayé ni l'italien ni le russe, mais mon petit doigt me dit qu'il s'en fut trouvé pour me donner la réplique en ces langues exotiques!

Quittant la place de l'Indépendance, le boulevard Ponty mène dans le quartier où tout s'achète et se vend. Que l'on cherche à repaire sa soif de culture, sa faim du ventre ou son goût du sexe, on trouve quelqu'un ou quelque chose avec qui marchander, parce qu'avant de consommer, il faut toujours discuter; c'est la règle et nulle transaction de la vie courante n'y échappe.

Il faut une patience d'ange pour savoir opposer un visage serein aux requêtes parfois très agressives des marchands. Certains vous mettent carrément la marchandise autour du cou ou dans la poche... Ah! le Québécois obsédé par le temps doit apprendre alors à passer de longues minutes à palabrer, ce qui se termine d'ailleurs invariablement par l'achat d'un sac à main ou d'un bracelet. Pour le plus grand plaisir et profit de l'acheteur en général, car les Sénégalais produisent de très belles choses dans l'or et le cuir.

On peut continuer ainsi longtemps sur Ponty, mais au milieu du jour, on a tôt fait de s'assécher et c'est avec soulagement que l'on commande de bonne bière froide, Flag ou Cardinal, à un petit bistrot, ou à un club, dans une des nombreuses ruelles transversales. C'est là que le soir, les belles-de-nuit viennent tenter leur chance et se faire offrir une bière ou un coca par l'éventuel client de leurs charmes. Mais, ce qui ne manquera pas de surprendre les non-initiés, c'est que certaines de ces maisons importent leurs filles directement de France. Pour ne pas trop dépenser les soldats en garnison et les marins en rade, sans doute!...

La fatigue de la marche et l'émotion de ces découvertes sensorielles aidant, on se sent soudainement pris par une petite faim. Qu'à cela ne tienne, le quartier abonde de restaurants servant une très bonne cuisine à base de poissons ou de délicieuses crevettes et riz sénégalais. On peut se délecter de curceroit d'un assortiment d'entrées et de petits plats qui ont fait de tout temps la gloire de la gastronomie française: pâtés en croûte, cuisses de grenouilles, soupes de poisson arrosées d'un bon muscadet ou d'un Côtes du Rhône.

Mais Dakar, ne l'oublions pas, s'ennorgueillit d'être la capitale culturelle de l'Afrique de l'Ouest. Elle porte ce fleuron à juste titre et on comprend après quelque temps que ce peuple ait donné jour à Senghor. Les Sénégalais instruits parlent eux aussi le français par cœur. Leur langue s'est d'ailleurs enrichie de nombreuses expressions heureuses qu'un Léandre Bergeron local a recueillies dans un lexique amusant. Les grands auteurs s'expriment bien sûr dans la plus pure langue de Voltaire. Et on ne peut s'empêcher de vibrer à la lecture des éloges, discours et poèmes du

Grand Senghor, de s'attendrir sur le petit monde soumis de Saminta Sow Fall, de s'indigner avec Sembène Ousmane sur le sort de la négritude vécue et transmise de façon de maître dans ses chefs-d'œuvre. Francité et négritude, deux thèmes qui s'entrechoquent souvent dans la vie de tous les jours et qui ne sont pas sans rappeler le dilemme ressenti par notre peuple, lui aussi un peu créole en terre d'Amérique.

Quand on aborde le monde culturel sénégalais, on se rabat obligatoirement sur ce qui est écrit et produit en français. Ce serait une grande erreur de s'imaginer que les Sénégalais en sont restés là. La littérature en langues locales et surtout le Ouolof, le Sérère et le Toucouleur se portent très bien nous apprend-on. À tel point qu'il n'est pas rare de voir sur l'unique chaîne de télévision nationale une pièce de théâtre en Ouolof ou une émission culturelle en Sérère. Cette télévision, encore à ses balbutiements, nous apparaît bien naïve à nous Nord-américains, abreuvés de centaines d'émissions et ayant le choix parmi des dizaines de postes différents. Elle ne sert d'ailleurs maintenant qu'à l'élite qui peut se permettre l'achat d'un récepteur. Mais les jeunes militants du Parti socialiste, présentement au pouvoir, avancent qu'elle servira sous peu de médium pour instruire et renseigner les masses rurales où on retrouve 4 Sénégalais sur 5.

Cette réalité, Dakar la dissimule. Involontairement, peut-être, mais le fait demeure. Il faut sortir de la capitale pour constater à quel point on ne connaissait pas le pays. Donc, s'abstenir de trop de jugements généraux sur le Sénégal et ses habitants tant qu'on reste dans la Grande Ville. Ce qui n'empêche aucunement d'observer et rapidement que le Sénégalais est travailleur, industrieux même et qu'il est très religieux. Le pays a absorbé l'Islam il y a plusieurs siècles et il vit le Coran à travers l'enseignement des sages marabouts qui n'ont rien à voir avec les grands volatiles à la mine patibulaire mais qui pourraient à l'occasion correspondre assez bien à l'image du grognon que ce mot inspire aux Québécois! Le marabout intercede auprès d'Allah pour le salut et le bonheur des fidèles qu'il initie dès le plus tendre âge aux pratiques mahométanes; il est à la fois craint et vénéré...

la joie

c'est de ne pas se priver en vacances même sans argent

Comparez

CLUB MED 7 JOURS	AILLEURS 7 JOURS
\$ compris (L'avion plus un hébergement toujours de bon goût directement sur les plus belles plages au monde)	\$ (L'avion plus un hôtel plus ou moins luxueux sur une plage plus ou moins belle)
\$ compris (des festins spectaculaires!)	\$ (une diète en vacances!)
\$ compris (nos pichets n'ont pas de fond!)	\$ (du vin avec des sandwiches!)
\$ compris (des spectacles tordants!)	\$ (la télé en vacances!)
\$ compris (brûlez les calories du dernier festin!)	\$ (tarifs spéciaux après minuit!)
\$ compris (sans compter!)	\$ (n'oubliez pas votre montre!)
\$ compris (la limite c'est votre endurance!)	\$ (on ne loue pas à la minute!)
\$1095 (Paradise Island, sans vous priver.)	TOTAL \$ (n'oubliez pas la taxe et les pourboires!)

Parlez-en à votre agent de voyage.

Club Med
La belle vie

LES VOYAGES
Treasure Tours INC.
Défenseur d'un permis du Québec

AUBAINE à ORLANDO/DAYTONA

RABAIS JUSQU'À 200\$

PAR FAMILLE*

sur les départs du 30 janv. au 14 févr.

Adulte 1 sem. à partir de **319\$** Enfant **159\$**

Ce prix est par pers., deux pers. par ch. et inclut une voiture.

Ce prix est par enfant qui partage la chambre de deux adultes (maximum 2 enfants par ch.)

Les services inclus et les conditions de réservations sont détaillées dans la brochure hiver/printemps 1981-82 de "Les Voyages Treasure Tours" qui est disponible chez votre agent de voyages.

* (base sur 2 adultes et 2 enfants partageant la même chambre)

VOYAGES TRAVELAIDE LITEE

CARREFOUR MONT-ROYAL **845-8225 4454, rue Saint-Denis métro Mont-Royal	PLAZA NEWMAN **364-6780 341, Dollard, Ville LaSalle	CENTRE PROFESSIONNEL **627-5151 5005, boul. Dagenais Laval-Ouest	ÂGE D'OR TRAVELAIDE **273-2581 911 est, rue Beaubien métro Beaubien
GALERIES NORMANDIE **331-9971 2634, de Salaberry	CENTRE LAVAL **687-0880 Laval	LES GALERIES DUPUIS **844-8416 845 est, rue Sainte-Catherine, métro Berri	PLACE LONGUEUIL **679-3777 Longueuil
CENTRE DOMAINE **254-9969 6420 est, rue Sherbrooke métro Longueuil	CENTRE VILLE **861-7272 1010 avenue, rue Sainte-Catherine, métro Paul	PLACE PORTOBELLO **672-5353 7350, boul. Taschereau	PLACE MONTENACH **467-1171 600, boul. Sir Wilfrid-Laurier, Beloeil
PLAZA SAINT-HUBERT **273-7755 911 est, rue Beaubien métro Beaubien	LACHUTE **562-3788 512, rue Principale		

Voyages Eaton

Rabais Soleil

Vente de janvier Sunflight

Profitez de réductions jusqu'à 440.00 par couple pour les départs de janvier. Le paiement doit être effectué dans un délai de 5 jours après les réservations.

	prix courant	rabais par personne	
Freeport Départ le 24 janvier Silver Sands (2 personnes)	729.00	509.00	220.00
Puerto Rico Départ le 23 janvier El San Juan Towers (1 semaine) El San Juan Towers (2 semaines)	749.00 1079.00	649.00 929.00	100.00 150.00
Acapulco Départ le 24 janvier Holiday Inn (1 semaine) Holiday Inn (2 semaines)	799.00 1129.00	724.00 1029.00	75.00 100.00
Haiti Départ le 23 janvier Christopher (1 semaine) Christopher (2 semaines)	609.00 799.00	559.00 749.00	50.00 50.00
Nassau Départ le 24 janvier South Ocean Beach (1 semaine) South Ocean Beach (2 semaines)	609.00 899.00	559.00 849.00	50.00 50.00
Ft-Lauderdale Départ le 31 janvier Beach House (2 semaines)	619.00	569.00	50.00

Ces prix comprennent le transport de Montréal, l'hébergement et les transferts. Ces prix varient selon la date de départ et l'hôtel choisi.

Ces prix sont pour une personne (chambre à occupation double) sauf indication contraire. Tous les forfaits sont sujets à disponibilité et changement au moment des réservations. Les prix ne comprennent pas la taxe d'aéroport, les frais de service, l'augmentation du prix du carburant ni les pourboires. Pour plus de renseignements consultez la brochure Sunflight pour la liste complète des avantages et des conditions. Permis du Québec.

Centre-ville 284-8903	Pointe-Claire 687-6420	Anjou 353-4411
Laval 687-1470	St-Bruno 461-2345	

EATON

Specialistes en voyages
L'Express INC.
1647, St-Hubert, Montréal
Défenseur d'un permis du Québec
(514) 527-9111

AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1981)
1966, BOUL GRAHAM
MONTREAL, QUE. CANADA
H3R 1H4
TEL.: (514) 735-2702

1954, BOUL ROSEMONT,
MONTREAL, QUE. CANADA
H2G 1S8
TEL.: (514) 274-2421

le beau voyage inc.
4148 St-Denis, Montréal
849-9154
Permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

VOYAGES BERGERON
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis
273-3301
7190 boul. Pie-IX
376-6700
1, Complexe Desjardins
Suite 3004 - 281-1561
68 St-Laurent,
St-Eustache
514-472-6112

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.
Défenseur d'un permis du Québec
1255, rue UNIVERSITY
SUITE 1220
Montréal H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy»
861-2485

LES VOYAGES mcGregor
3, Place Ville-Marie, 2e étage 871-8330

Voyage RÉGENCE INC.
1118 ouest, rue Ste-Catherine
Suite 203, Montréal, Qué. H3B 1H5
866-1702
Défenseur d'un permis du Québec

étape sur le circuit de l'Afrique noire

Vers la Casamance

Dakar, m'a dit un jour un ambassadeur en veine de confidences, est une vitrine où se miroitent le luxe et la prospérité et une certaine facilité d'exister. Sortez-en et vous verrez.

La brume estompe les bateaux au large du port et le soleil n'a pas encore réussi sa percée car il n'est à peine que 5 heures du matin. Mais notre chauffeur, le bon papa Dieng nous attend déjà au volant de la Peugeot 504. On nous avait prévenu: partez tôt si vous voulez vous rendre en Casamance car ça chauffe près de Kaolack au Sine-Saloum. Et encore, vous n'avez pas connu l'attente au bac de Gambie où le soleil plombe tellement que l'asphalte se met à fondre par endroits.

Nous quittons donc l'hôtel et traversons tout le Cap-Vert jusqu'à Thiès pour ensuite obliquer vers le sud-est, le Sine-Saloum. Nous ne ferons qu'une brève incursion dans ce bassin arachidier par excellence, et continuons notre route vers la Casamance et sa capitale Ziguinchor.

La transition entre le Sénégal et la Gambie ne semble tenir à l'abord que de divisions historiques dont conviennent les puissances coloniales anglaise et française. Pourtant, à mesure que l'on s'approche du bac de Gambie, on a la nette impression d'un changement dans l'environnement. La température paraît augmenter encore; des palétuviers apparaissent de chaque côté de la mauvaise route asphaltée; les régions marécageuses beaucoup plus fréquentes



La mer est poissonneuse au large des côtes sénégalaises. Ci-dessus, des pêcheurs offrent leurs prises aux hôteliers, restaurateurs de la capitale, Dakar.

laissent parfois place à des rizières.

L'arrivée au bac ne peut laisser personne indifférent. Des dizaines de gros camions attendent à la queue-leu-leu tandis que de nombreuses grappes humaines se forment et se défont autour de petites échoppes poussées là, favorisées évidemment par l'attente obligatoire du traversier. On dépasse

tous les camionneurs résignés à patienter jusqu'à la trêve de la nuit et l'on prend pied sur le petit bateau avec des commerçants, la foule des piétons ainsi qu'une ou deux voitures de tourisme. C'est que le tourisme marche bien en Gambie depuis qu'Alex Hailey a relaté dans son livre *Racines* les aventures de son ancêtre Kunta Kinte, originaire du Kamby Bolongo.

Plusieurs Noirs américains y viennent donc à la recherche de leurs origines libres et le Sénégal en bénéficie par la même occasion. La Casamance après tout se trouve à un jet de pierres de la Gambie et nul doute que beaucoup d'Américains ont du sang sénégalais dans les veines.

Après le bac, revient le Sénégal et la bonne route goudronnée qui

malgré ses zig-zag nous mène bientôt à Ziguinchor à travers forêts-galeries humides, palmeraies de fiers rhôniers et marais parsemés de palétuviers bien campés sur leurs racines fourchues.

Ziguinchor étonne à l'abord, blottie au pied du fleuve Casamance, cachée par les quais et les entrepôts du port. Puis on y pénètre après le pont et elle semble tout à coup s'ouvrir comme une fleur avec ses hôtels chargés de bougainvillées, les jardins de la gouvernance parés de vieux fromagers, ses murs ocre sillonnés de lézards multicolores... La ville se présente, coquette, avec ses quartiers indigènes aux petites cases propres, son marché des Maures et ses étals d'oeuvre d'art.

Les gens portent beaux, bavardent facilement, présentent un visage ouvert, portent des habits aux couleurs voyantes et gaies... On s'y sent rapidement bien car le Ziguinchorois inspire confiance. Mais sa compagnie occasionne des sentiments plus troubles car elle est souvent très belle et juste assez effrontée pour venir à bout des plus timides célibataires.

On reste volontiers plusieurs jours dans ce petit paradis noyé de chaleur et de senteurs. De là on peut rayonner vers la forêt des Bayottes où mille et un sentiers nous font découvrir les charmes sereins de l'ombrage des grands acajous, des vènes au bois rouge sang et autres arbres aux noms de rêve. Les troncs ordonnés des plantations de tecks dénudés de leurs feuilles et des eucalyptus aux écorces en lambeau offrent pour leur part un spectacle des plus incongrus de discipline dans

cette nature aux arrangements normalement touffus et inconsistants. Senghor, amoureux de Paris, se sentirait à l'aise dans ce massif forestier qui a comme un petit relent du bois de Boulogne.

Cap Skirring

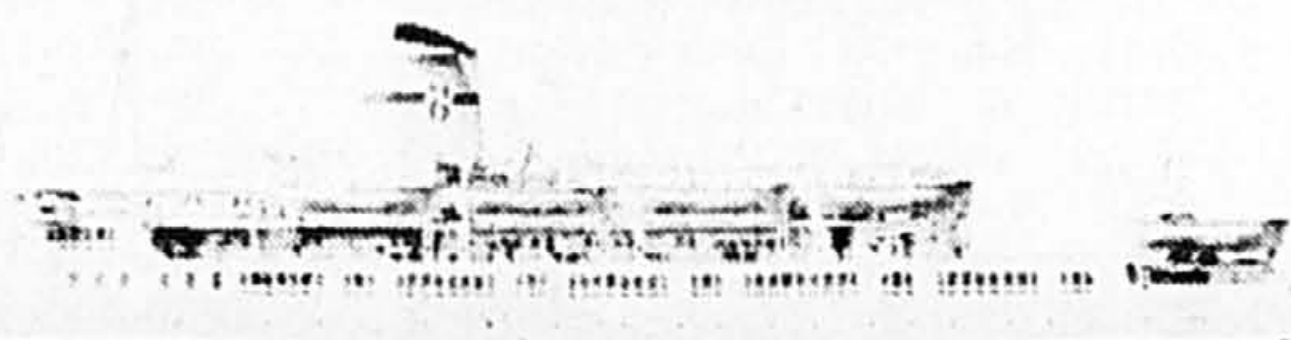
Une autre excursion d'une journée amène naturellement à la mer, à l'extrémité sud-ouest du pays en un lieu connu sous le nom de Cap Skirring. Ce nom, on le prêterait volontiers à un quelconque promontoire de Scandinavie ou de la mer du Nord, mais il désigne bien pourtant une des plus belles plages du Sénégal où les belles Françaises court vêtues exhibent sans vergogne leur anatomie. La chaude étreinte du soleil atténuée par la protection de bienveillants filaos, le bruit apaisant de la mer, ses caresses, ses poussées d'humour brusques, tout enchante dans ce milieu encore pur et naturel où respire la paix.

Oui, Ziguinchor est belle, non seulement par elle-même mais surtout par le coin de pays qu'elle permet de découvrir. D'autres voyages amèneront les audacieux, les passionnés de la grande faune, vers la savane sèche du parc Niokolo-Koba dans l'est: dernier refuge des bêtes pourchassées sans cesse par l'envie maladroite des hommes et l'implacable aridité qui descend des steppes sahéliennes du nord.

Trop bref séjour que cette semaine passée en Casamance. Elle nous laissera dans l'âme une tristesse de quitter une terre de douceur un goût de revenez-y qui demandera bientôt à être assouvi...

CROISIÈRES SUR LE ST-LAURENT

TS/s Stefan Batory



Des vacances de sept jours dont vous vous souviendrez longtemps

Vous avez maintenant le choix de quatre magnifiques croisières en partance de Montréal. Une façon merveilleuse de passer sept jours de vacances. Naviguez sur le majestueux Saint-Laurent, le pittoresque Saguenay et visitez les îles Saint-Pierre-et-Miquelon. Vous désirez aussi visiter Sydney, (Nouvelle-Ecosse), Cornerbrook (Terre-Neuve), la ville de Québec ou Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)? Le choix est vôtre. Tous ces ports canadiens sont fascinants. Des excursions intéressantes à terre sont organisées à chacun des ports d'escales.

DEPART	ARRIVÉE
Croisière 1 Montréal Saint-Pierre Sydney	17 h Sam juil 10 18 h Mar juil 13 18 h Mer juil 14
Croisière 2 Montréal Saint-Pierre Cornerbrook	17 h Sam juil 17 16 h Mar juil 20 18 h Mer juil 21
Croisière 3 Montréal Saint-Pierre Ville de Québec	17 h Sam juil 24 18 h Mar juil 28 20 h Ven juil 30
Croisière 4 Montréal Saint-Pierre Charlottetown	17 h Sam juil 31 16 h Mar août 3 20 h Mer août 4
	8 h Mar juil 13 8 h Mer juil 14 8 h Mar juil 20 8 h Mer juil 21 8 h Mar juil 28 13 h Ven juil 30 8 h Sam juil 31 8 h Mar août 3 10 h Mer août 4 8 h Sam août 7

TARIFS DES CROISIÈRES:

DE \$475 A \$1 275

Ces tarifs sont ceux publiés par la compagnie maritime dans leur brochure et ne sont pas une indication de disponibilité.

VOYAGES TRANS-ATLANTIQUES 1982

Direction Est			Direction Ouest		
Montréal	Londres	Rotterdam	Rotterdam	Londres	Montréal
—	—	—	Mar 27 avr	Mer 28 avr	Ven 7 mai
Lun 10 mai	Mer 19 mai	Jeu 20 mai	Sam 29 mai	Dim 30 mai	Mar 8 juin
Jeu 10 juin	Rotterdam	Londres	Mar 29 juin	Mer 30 juin	Mar 9 juil
Mar 10 août	Rotterdam	Londres	Dim 29 août	Rotterdam	Mer 8 sept
Ven 10 sept	Londres	Rotterdam	Rotterdam	Londres	Sam 9 oct
Mar 12 oct	Jeu 21 oct	Ven 22 oct	Londres	Rotterdam	Mer 10 nov
Ven 12 nov	Dim 21 nov	Lun 22 nov	Lun 31 oct	Dim 1 nov	

la
SUPER
agence

VOYAGES
MICHEL

RÉGION DE QUÉBEC

Québec — Place Fleur-de-Lys	522-7113
Québec — 4, Place-Québec	529-8981
Québec — 2323, boul. du Versant-Nord	527-2583
Sillery — 1320, av. Maguire	527-3454
Sainte-Foy — 1101, de l'Eglise	653-7264
Beauport — 18, Pie-XII	663-2655
Saint-Romuald — 85, Principale	839-7585
Loretteville — 594, Racine	843-4731
Saint-Augustin — 334, Route 138	878-4410

MONTRÉAL

Centre-Ville — 1200, Collège McGill	866-1884
Saint-Bruno — 1594, Montarville	461-2333
Rosemont — 3263, Beaubien est	376-8524
Sainte-Anne-de-Bellevue — 26, Sainte-Anne	457-2060

AUTRES RÉGIONS

Gaspé — Place-Jacques-Cartier	368-1145
Hauterive — Centre-Manicouagan	589-9885
Port-Cartier — 8, boul. des Îles	766-6262
Plessisville — 1694, rue Saint-Louis	362-3247
Rimouski — 140, Saint-Barnabé	723-7747
Montmagny — Galeries Montmagny	248-0710
Dolbeau — 1282, boul. Walberg	276-1301
Alma — 195, Sacré-Coeur ouest	668-7904
Chicoutimi — 363, rue Racine est	549-8874
Beauce — Carrefour Saint-Georges	228-7676
Thetford-Mines — Galeries de Thetford	338-5161
Victoriaville — 309, des Bois-Francis	758-1564
Shawinigan — 741, 5e Rue	537-5151
Trois-Rivières — Centre Les Rivières	379-1982

NOUVEAU-BRUNSWICK

Moncton — 128, rue Archibald	382-6026
------------------------------	----------

DÉTENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion à des prix économiques

LONDRES WARDAIR-BOAC-AIR CANADA 450\$ —
WARDAIR PARIS 585\$ — NEW YORK-BRUXELLES A.R.
sur un an 469\$ US — NEW YORK-BRUXELLES OW con-
firme 258\$ US — Stand by Bruxelles aller 169\$ US —
NY / San Juan 119\$ US — Spéciaux: Frankfurt, Santo-
Domingo, Porto-Rico, Londres 205\$ US, etc...

Depuis 1978, locations automobiles et campers, vente hors taxe, assurances internationales, permis international, etc. Locations automobiles: Guelph, Guelph, Guelph.

SPÉCIAL HIVER

-ACHAT-RACHAT-

Louer hors taxe depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam -
Frankfurt. Prix spécial deux, trois semaines, jusqu'à un
an pour Renault, VW, etc...

Assurances internationales tous risques, kilométrage il-
limité, etc... 3 semaines VW Polo 499\$ - Renault 5 GTL
459\$ - Renault 18, 639\$ - Citroën Visa 599\$ - Talbot
199\$ - Peugeot, Volvo, Volkswagen Camper Joker
Diesel, etc...

SERVICE EUROPÉEN
DE TOURISME AUTOMOBILE

Depuis 30 ans au service des voyageurs, a inventé et
innové pour vous le plan finance dit «Achat-Rachat» et
le kilométrage illimité, profitez-en au maximum.

Tél.: 281-1040
2050 rue Mansfield - Mezzanine B.

VOYAGES SETA VOYAGES
Tous billets AVION - BATEAU - TRAINS - EURAILPASS pour
l'Europe, Tours Cuba, Mexique, les Antilles, Club Med, etc...

MONTRÉAL-PARIS-MONTRÉAL à partir de \$459 CAD.

TOURING CLUB DE FRANCE
2050 Mansfield, Mezzanine B
Metro Peel — Tél.: 281-1040

PERMIS DU QUÉBEC

LA COLOMBIE LES ANTILLES

COMME NULLE PART AILLEURS

SANTA MARTA

Départs chaque vendredi et lundi

1 semaine à partir de 665\$

2 semaines à partir de 885\$

Un centre de villégiature agréable entouré par la
montagne et la mer, un climat exceptionnel,
recommandé pour les amoureux de la nature et les
aventuriers. Une vie nocturne pour les adeptes de la
tine cuisine, du jeu et de la musique latine. Pour des
vacances inoubliables.

SAN ANDRES

Départs chaque jeudi

1 semaine à partir de 715\$

2 semaines à partir de 915\$

L'île aux cocotiers, aux manguiers et aux récifs de coraux
le sable blanc magnétique et la mer cristalline en font un
endroit privilégié pour les sports nautiques. Une île où il
fait bon magasiner, car tout est hors taxe.

CARTAGENE

Départs chaque lundi

1 semaine à partir de 695\$

2 semaines à partir de 945\$

Un centre de bord de mer à l'ambiance dynamique, tout empreint
d'histoire, de vieilles demeures qui servent de restaurants, de
cafés, et aux longues plages de sable.

Renseignez-vous également au sujet de nos départs
hebdomadaires vers PANAMA et L'ÎLE CONTADORA et
L'ÎLE MARGARITA DU VÉNÉZUELA.

Pour renseignements et brochure, contactez:

VACANCES AVIV
ou votre agent de voyages



MIRABELLE TOURS
VOLS ABC
A partir de \$296⁰⁰ ALLER SIMPLE

DATES	PRIX	
	ALLER	RETOUR
20 juin	296	—
27 juin	386	296
4 juillet	386	333
11 juillet	386	333
18 juillet	386	386
25 juillet	386	386
1 août	386	386
8 août	333	386
15 août	333	386
22 août	333	386
29 août	333	386
5 septembre	333	386
12 septembre	333	386
19 septembre	296	296
26 septembre	—	296

Paris

ÉTÉ 1982

DÉPARTS LES DIMANCHES



VIA
Worldways

Ces vols sont régis par les règles applicables aux
ABC de la Commission Canadienne des Transports
et ont été approuvés par le Comité Canadien des
Transports.

Un acompte minimum de \$100.00 non remboursable
doit être versé lors de la réservation. Le solde devra
être réglé 46 jours avant l'envolée, après quoi toute
annulation de réservation sera sujette à des frais de
service selon la brochure.

Il est possible de prendre une assurance couvrant vol
nolisé et voyage. Les prix n'incluent pas la taxe de
\$12.50 sur les départs d'aéroports canadiens. Les
enfants de moins de 2 ans voyagent sans frais.

CONSULTEZ VOTRE
AGENT DE VOYAGES

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Deux musées d'Ottawa fascinants pour les enfants

Beaucoup d'enfants imaginent souvent que les musées sont des endroits où l'on expose des objets étranges, soulignés de mots incompréhensibles et longs à n'en plus finir. Cette attitude est en train de changer car on s'efforce maintenant de rendre les expositions à la fois amusantes et instructives.

A Ottawa, le Musée national de l'Homme et celui des Sciences naturelles, qui se partagent le même immeuble de pierre grise, présentent des programmes, conçus à l'intention des enfants. Les responsables du musée espèrent que les petits pourront tout en s'amusant se documenter sur le riche patri-

moine culturel du Canada.

Au musée de l'Homme, des activités destinées aux jeunes ont lieu toute l'année. Le complexe de quatre étages abrite des expositions qu'apprécient les enfants de tout âge.

La salle des chasseurs de bison en constitue un exemple. Au milieu de la pièce, qui donne un aperçu de l'histoire des Amérindiens se dresse un bison grandeur nature. On peut voir les endroits où la fourrure de l'animal s'est usée sous les caresses des petites mains.

La salle des Inuit est également très populaire. Elle illustre la vie traditionnelle des Esquimaux du Grand Nord. Les en-

fants sont toujours nombreux autour de l'immense réplique d'un chasseur de phoque tenant sa prise.

On laisse les enfants participer à de nombreuses expositions thématiques. Ils peuvent ainsi mettre en scène divers rituels des Indiens et des Inuit, par exemple la chasse aux bisons ou la prise du premier saumon, ou encore fabriquer une pinata mexicaine — âne de papier mâché rempli de bonbons — et comme les enfants mexicains, tenter de la casser pour pouvoir goûter les trésors qu'il recèle.

Le musée est particulièrement fier de sa trousse éducative, présentation multi-

médias sur divers sujets, contenus chacun dans un réceptacle distinct. On compte 62 thèmes, allant de l'art primitif aux Indiens iroquois. L'un d'eux, La boîte à lunch, qui porte sur le patrimoine culinaire du Canada a remporté le prix «international Gold Quill» pour l'excellente façon dont il renseigne les enfants.

A l'intérieur de chaque réceptacle, l'enfant peut voir, toucher et entendre des illustrations sur le thème choisi. Ces troupes se sont révélées tellement populaires qu'on demande à les emprunter de tous les coins du Canada.

Le musée possède également une salle

d'activités spéciale conçue pour les enfants, contenant de nombreux objets indiens et inuit ainsi que des marionnettes avec lesquelles ils peuvent s'amuser. Il est conseillé de téléphoner avant de se rendre au musée pour savoir si la salle est ouverte.

Au rez-de-chaussée, vous pouvez amener vos enfants voir la salle des dinosaures, où sont exposés au milieu d'une végétation subtropicale, cinq ou six fossiles véritables de dinosaures. Les enfants peuvent toucher les os et les moulages de la peau de ces animaux préhistoriques.

Les oiseaux et les mammifères du Canada sont exposés au deuxième et au troisième étages respectivement. Dans les salles faiblement éclairées, les petits visiteurs peuvent toucher les répliques des animaux.

Le musée organise toute l'année des ateliers pour enfants sur divers thèmes, comme les jouets thésoclovaques. Les activités vont de la fabrication de marionnettes à la présentation de petites pièces de théâtre.

Le musée offre également un service

d'excursion dans le Dinobus. C'est un vieux autobus scolaire, où sont peints des dinosaures, qui emmène petits et grands en promenade dans toute la ville d'Ottawa; les enfants iront par exemple à la chasse aux grenouilles tandis que toute la famille pourra s'adonner à la raquette.

Le Dinobus circule toute l'année et les excursions sont gratuites, mais il faut s'inscrire deux semaines à l'avance. Un naturaliste accompagne les groupes en qualité de guide.

L'été, on monte toujours une exposition spéciale à l'intention des enfants, assortie d'un atelier et de jeux correspondants. Un groupe théâtral composé de jeunes étudiants y donne des représentations presque en permanence. Les enfants peuvent, s'ils le désirent, y tenir un rôle.

Les deux musées offrent conjointement à long terme une série de longs métrages à l'intention des enfants.

Toutes les activités des deux musées sont gratuites et offertes en anglais et en français. L'entrée du musée est également gratuite.

LAURENTIDES

LE CAHIER
VACANCES
VOYAGE

LE PLUS LU
ET
LE PLUS
IMPORTANT
AU QUÉBEC

VACANCES DE SKI
Semaine de ski: 5 soirs, 6 jours, 15 repas. Du dimanche avant le souper et jusqu'au vendredi après le lunch.
\$155* ou **\$195*** par personne, simple ou double
*remonte-pente au Mont-Tremblant inclus
*95 km de sentiers pour le ski de fond

Otter Lake Haus
HUBERDEAU, DANS LES LAURENTIDES AU SUD DE ST-JOVITE
Loc à la Loure, Que. J0T 1G0
Tel.: (514) 687-2767
Tel. à frais versés pour les réservations seulement

Seul l'Estérel vous met sur la

bonne piste

Semaines de ski de fond et alpin à partir de 310\$.

LA NEIGE A SON MEILLEUR! Nous connaissons les endroits où se trouvent les meilleures pistes et la plus belle neige — de St-Sauveur au Mont-Tremblant. Notre autobus et nos moniteurs vous y conduiront pour une journée de ski alpin. UN VRAI PARADIS POUR LE SKI DE FOND! 5 000 acres de forêts et de lacs avec 50 km de sentiers entretenus, jalonnés de hautes et de basses refuges. Les services de nos guides-moniteurs sont gratuits. SPORTS ET LOISIRS. A l'Estérel, vous jouirez du tout nouveau Complexe Sportif Interieur avec gymnase, 2 courts de raquetteball à louer, piste de course-à-pied, piscine intérieure chauffée, bain tourbillon, 2 bains sauna et salle de jeux. L'APRÈS-SKI AU SUPERLATIF: coutez les raffinements de notre cuisine française et dansez dans notre salon bar, ou finissez la journée tranquillement au coin du feu. Le forfait de 6 jours/5 nuits à partir de 310\$ par personne inclut chambre pour deux, petit déjeuner, dîner et divertissements et loisirs de la maison (taxe et service inclus, pas de pourboire à donner). Aucun autre hôtel des Laurentides n'offre une gamme aussi complète d'aménagements sportifs.

l'Estérel
Renseignez-vous en nous écrivant ou en nous appelant à:
C.P. 38, Ville d'Estérel, Québec J0T 1G0
Tel.: (514) 228-2571 ou 866-8224 (ligne directe de Montréal)
ou sans frais pour le Québec, l'Ontario et les Maritimes: 1-800-363-3623
De l'Ontario, appelez à frais versés à (416) 889-7531

116\$ U.S., ça mène où?

Cet hiver, 116\$ U.S. vous permettent d'obtenir le Meilleur de La Barbade — un forfait de 7 nuits à l'hôtel, pour seulement 116\$ U.S. (chambre sans pension, 2 personnes par chambre, transport aérien non compris). Le forfait comprend également des rabais sur emplettes, location d'auto, sports, croisières, discos et plus encore. C'est l'aubaine: vacances aux Antilles de l'année.



Cet hiver, la valeur de vacances à La Barbade est imbattable, qu'il s'agisse de chambres en maison privée, d'appartements, d'hôtels de luxe ou de villas, ou encore de cuisine locale ou de repas gastronomiques. Natation, golf, tennis, voile, danse, équitation, magasinage ou relaxation. Tout y est. Venez profiter de tout ce que La Barbade vous offre. Venez découvrir l'île de prédilection des Canadiens en hiver.

La Barbade

Le soleil préféré des Canadiens.

Pour de plus amples détails, consultez votre agent de voyages ou l'Office du Tourisme de La Barbade: au Suite 1105, 666 rue Sherbrooke ouest, Montréal H3A 1E7 ou au Suite 1508, B.P. 11, 20, rue Queen ouest, Toronto M5H 3R3 ou au Suite 307, 5920 Macleod Trail S., Calgary T2H 0K2

PROFITEZ DE NOTRE EXPÉRIENCE!

LA SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC/URSS

AVEC АЭРОФЛОТ

vous propose plus de 20 itinéraires

Pâques en URSS

\$1,999* du 8 au 22 avril 1982

Moscou, Souzdal, Kiev, Leningrad, Yalta (mer Noire)

*Prix comprend: avion, 3 repas par jour, hôtels 1ère classe, chambre 2 lits, tous les transferts, visites, billets de spectacles, excursions à Vladimir et Pouchkine, guide français, manutention des bagages.

(Taxes can. aéroport et frais visa en sus.)

SOIRÉES INFORMATION-VOYAGES les jeudis 28 janvier, 11 et 25 février. Films, diapositives, documentation, etc.

Entrée libre

4570, rue Saint-Denis, Montréal 845-5778 ou 4945

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Les beaux voyages quatre saisons enr.

Carnaval d'Ottawa dimanche 7 février 1850

Carnaval de Chicoutimi avec Via Rail 115. et +

a) 12-13-14 février 199. et +

b) 12-13-14-15-16 février 1800

Partie de sucre au Mont St-Gregoire 1800

Fin de semaine de Pâques à New York 115. et 149.

9-10-11-12 avril 165.

Fête de la Reine Ile aux Coudres 165.

Hôtel Roche Pleureuse 22 au 24 mai

Départ sur demande

Mme Jacques Tougas 524, avenue Gonthier

H1L 3V4 Tel.: 351-3551

Montréal Detenteur d'un permis du QUÉBEC



Rabais Soleil

SkyLark

Départ le 31 janvier

Nassau

Hôtel	Prix courant	Rabais par personne
Nassau Harbour Club (2 semaines)	879.00	609.00 170.00

Freeport

Tyme Bay App. (2 semaines)	649.00	489.00 160.00
----------------------------	--------	---------------

Départ le 23 janvier

Acapulco

El Tropicano (1 semaine)	699.00	649.00 50.00
El Matador (1 semaine)	709.00	669.00 40.00
Villa Los Arcos (2 semaines)		629.00

Départ le 30 janvier

El Matador (1 semaine)	729.00	699.00 30.00
Villa Los Arcos (2 semaines)		629.00

Puerto Vallarta

Départ le 25 janvier

Delfin (1 semaine)	629.00	579.00 50.00
Plaza Las Glorias (1 semaine)	699.00	649.00 50.00
Pelicanos (1 semaine)	699.00	649.00 50.00
Los Tules (1 semaine)	739.00	689.00 50.00
Los Arcos (1 semaine)	639.00	589.00 50.00
Holiday Inn (1 semaine)	709.00	659.00 50.00

Ces prix sont pour une personne (chambre à occupation double) sauf indication contraire. Tous les forfaits sont sujets à disponibilité et changement au moment des réservations. Les prix ne comprennent pas la taxe d'aéroport, les frais de service, l'augmentation du prix du cadburant ni les pourboires. Pour plus de renseignements consultez la brochure SkyLark pour la liste complète des avantages et des conditions. Permis du Québec.

Centre-ville 284-8903	Pointe-Claire 697-6420	Anjou 353-4411	Laval 687-1470	St-Bruno 461-2345
-----------------------	------------------------	----------------	----------------	-------------------

EATON

SUPER VENTES DE JANVIER*

Les meilleurs soleils, les meilleures valeurs. Tous les tarifs ont été renégociés et réduits. Oui, nous vous les offrons, ces vacances!



HAWAII

Choix de 6 hôtels à Waikiki

à partir de

\$799*

• Forfaits de 7, 14, 21 nuits

• Aussi forfaits à Maui et Kuilima

PUERTO VALLARTA

Hôtel LAS PALMAS sur la plage

incluant avion, transferts, hôtels sur la plage, 4 repas par semaine, une bouteille de Tequila par chambre, sac de plage, services de représentants, etc. À partir de

\$539*

Hôtel MARSOL

(petits déjeuners américains)

À partir de **\$479***

ACAPULCO

HÔTEL EL MIRADOR

Incluant: avion, transferts, hôtels, petits déjeuners, 4 repas par semaine, une bouteille de Tequila et une excursion en bateau par chambre, sac de plage, services de représentants, etc.

À partir de **\$569***

HÔTEL EL PRESIDENTE

À partir de **\$649*** réduction de **\$100** par personne.

* Prix par personne, pour les 4 premiers départs de janvier, pour 7 nuits en occupation de chambre double.

EN SUS: taxes d'hôtel et d'aéroport, frais de service.

Pour renseignements et réservations, contactez:



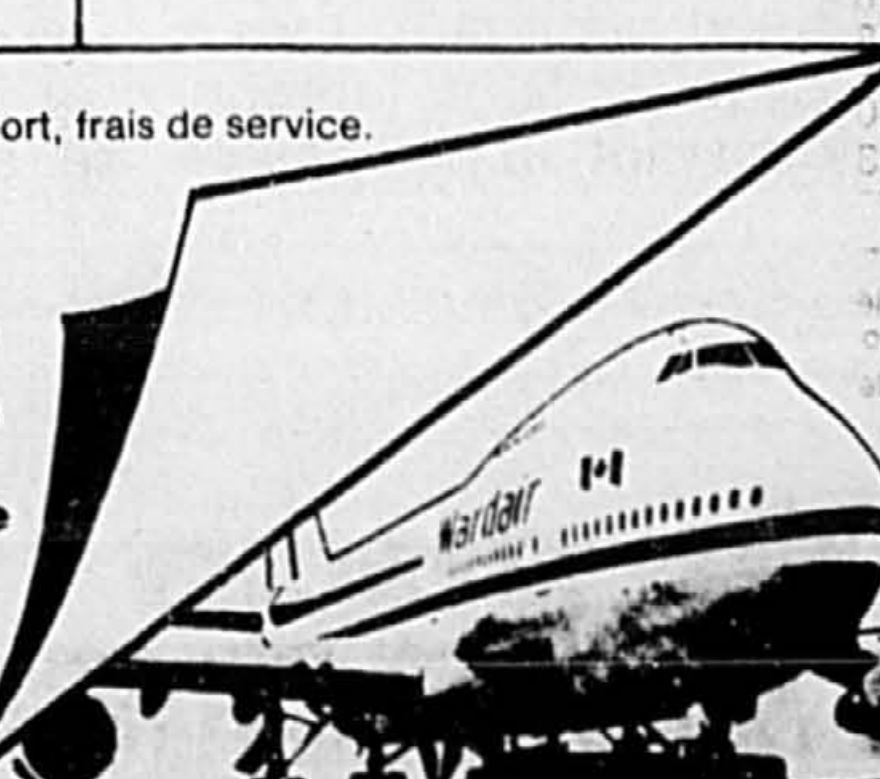
Agence de voyages ALTITUDE

2085, rue de Salaberry
Montréal, Québec
(514) 332-1970

1233, rue de la Montagne
Montréal, Québec
(514) 866-4666

Detenteur d'un permis du Québec

«INTER-AGENCES»



TOURISME EN BRIEF

À la suite de sa récente assemblée générale annuelle, l'Association touristique régionale de l'Abitibi-Témiscamingue possède de nouveaux dirigeants.

Après 3 ans de dévouement remarquable, M. Marcel Jolin a quitté la présidence pour y être remplacé par M. Paul Mailhot, de Senneterre.

DOLLARD MORIN (collaboration spéciale)

Ce dernier est secondé par Réjean Hamel, de Malartic, vice-président; Ronald Lafrenière, de Témiscamingue, secrétaire-trésorier; directeurs, Louise Bélanger, de Rouyn-Noranda, et Hélène Turcotte, d'Amos. Mme Carmen Cantin occupe le poste de directeur général.

Comme on nous le signale, M. Jolin continue de siéger à l'ATRAT comme président ex-officio. Il remplit aussi la fonction de commissaire industriel pour le secteur Senneterre-Barraute-Quévillon.

La nouvelle équipe de l'ATRAT compte donc 7 représentants des secteurs régionaux et 8 des secteurs d'activités. Son siège social est établi au 212, avenue du Lac, à Rouyn-Noranda J9X 4N7. (819) 762-8181.

De l'action

L'ATRAT doit lancer sa campagne de financement en janvier. On y a décidé que le bulletin d'information OVALTA serait publié 4 fois par année.

D'autre part, Mme Nicole Poulin, de Rouyn-Noranda, a été chargée du dossier du centre de plein air du Mont Kanasuta, tandis que M. J.O.R. Rochon, d'Amos, a la responsabilité du dossier de la Maison de l'Abitibi-Témiscamingue qui doit être ouverte sous peu à la barrière sud du parc de la Verendrye.

Comme nous le signale égale-

ment Mme Carmen Cantin, un cours de guide sera mis sur pied à l'intention des préposé(e)s aux kiosques d'information touristique.

À l'honneur

De plus, en collaboration avec Québécois, Tilden et Nortour, l'ATRAT a préparé des forfaits pour cet hiver: ils comportent des ran-

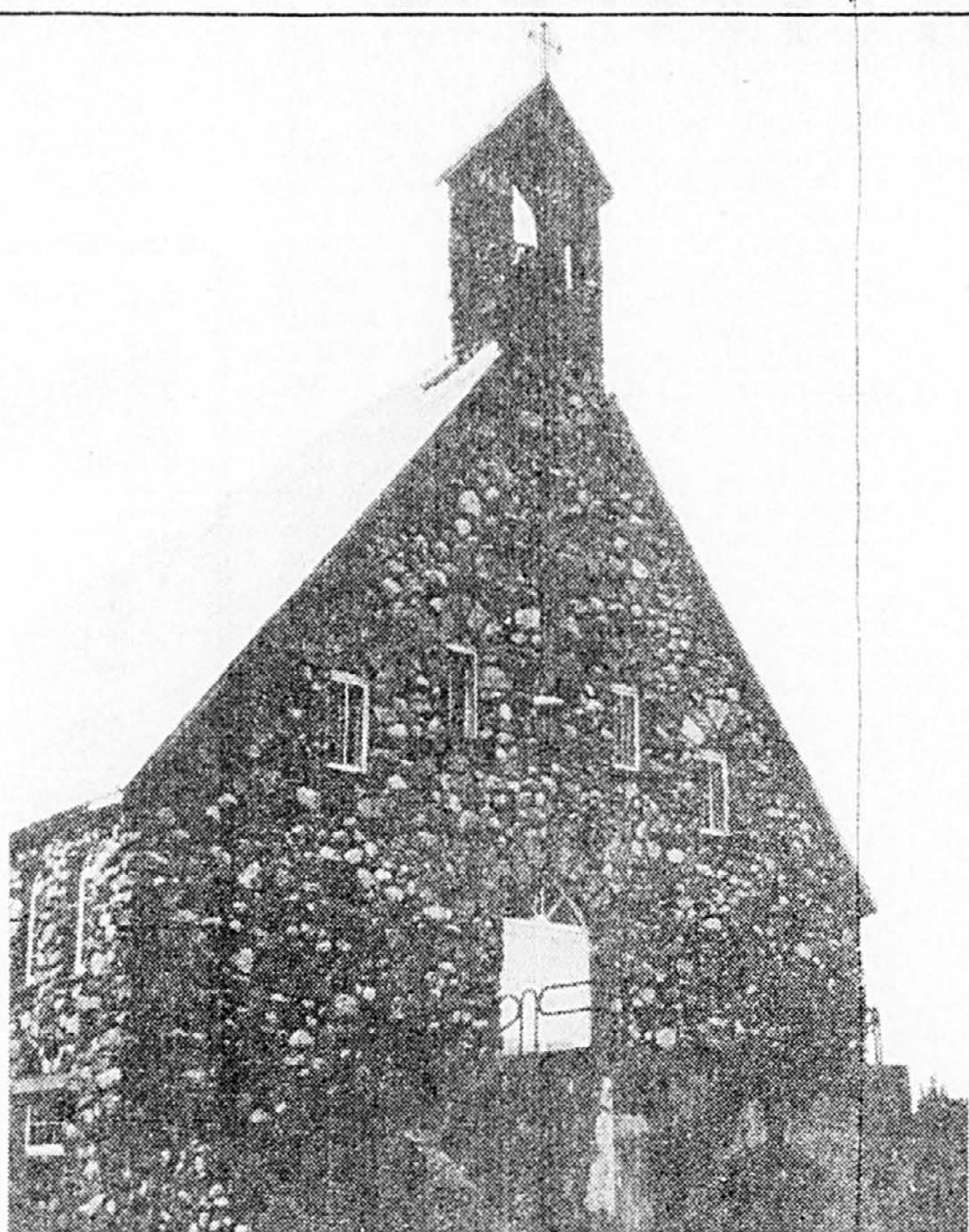
données de plein air, de 2-3 jours et d'une semaine.

Ce sont des excursions de trap-page, de motoneige, de ski et de raquette.

De son côté, les villes de Rouyn et Noranda ont uni leurs efforts pour se doter d'un Bureau permanent de tourisme et des congrès, dont le mot d'ordre est, fort adé-

quatement: «Rouyn-Noranda a bonne mine»!

On nous signale également qu'un produit de l'Abitibi-Témiscamingue est à l'honneur. De fait, la truite de St-Mathieu, une pisciculture dirigée par M. P.A. Périgny, au sud d'Amos, est maintenant inscrite au menu du Sheraton Mont-Royal de Montréal!



L'Abitibi-Témiscamingue, dont la promotion touristique est confiée à l'ATRAT, abonde en paysages magnifiques et sites historiques. Ci-dessus, l'église du village appelé «Rapide-Danseur».

Tourisme européen

Pour la première fois, des foires de tourisme européen se tiendront, dès le début de janvier, à Vancouver, Toronto et Montréal.

Comme l'expliquent les dirigeants de l'«European Travel Commission», les agences de voyage auront l'occasion, pendant la durée de ces foires, de rencontrer les principaux fournisseurs européens, les représentants des offices de tourisme et obtenir toute la documentation désirée pour 1982.

C'est M. Harry Haralambopoulos, de Grèce, qui est le président canadien de la Commission Européenne du Tourisme (CET). Il note que «cette formule a remporté un grand succès dans les foires similaires organisées par CET aux États-Unis».

Les participants aux foires canadiennes seront des: compagnies aériennes, chemins de fer, croisières, hôtels, «tour operators», voitures de location et autres.

Ces foires auront lieu le lundi 11 janvier, à Vancouver (Hyatt Regency); le mardi 16 janvier, à Toronto (Centre Sheraton); le mercredi 17 février, à Montréal (Château Champlain). Elles seront ouvertes de 14h à 20h.

— à Salzbourg, en Autriche, il y aura les 19-20-21 février, le Salon international des souvenirs de voyage; du 1er au 14 mars, la Foire internationale du Printemps, à Vienne.

En Ontario

De nouveau, cet hiver, la région

de Thunder Bay se révèle un paradis pour les skieurs. En partant de Toronto, Nordair y assure des vols quotidiens, d'une durée d'une heure et 20 minutes.

Les hôtels locaux offrent quelque 27 forfaits différents. Dans la région, se trouve les installations de «Big Thunder», un tremplin de saut en ski de 90 mètres (295 pieds), un des deux plus longs au monde. De grandes compétitions s'y tiendront à compter du 23 janvier.

Pour renseignements: (en français) (416) 963-3448 ou 1 (800) 268-3736.

Dans les Alpes

À Montréal, le Service du Tourisme de France nous signale que d'importants événements d'hiver se déroulent dans la région des Arcs.

Ainsi, du 9 au 16 janvier, c'est la Semaine Sportive, avec différentes compétitions: slalom géant, rallye sauvage, grand derby, programme progressif de mise en forme, gymnastique traditionnelle chinoise (Tai Chi Chuan).

Du 20 au 27 février, ce sera la Semaine Gastronomique, avec le concours des grands chefs locaux, aux hôtels de la Cachette, du Golf et de l'Aiguille Rouge.

Du 20 au 27 mars, se tiendra la Semaine Musicale et Symphonique. Parmi les artistes qu'on y applaudira, on compte: Nikita Magaloff et Vlado Perlemuter. Chaque jour, il y aura concert avec l'Orchestre de l'Académie.

On sait que jusqu'au 28 février, est en vigueur le grand super spécial d'Air France, soit Montréal-Paris pour \$459 (aller-retour).

Vous en avez assez des vacances soleil trop commerciales et coûteuses...

San Andres est votre nouvelle destination!

SAN ANDRES ISLA, AMÉRIQUE DU SUD

Soleil, mer bleu azur, sable blanc, vie tranquille, exotisme et tout ça sans vider votre compte de banque!

Départ 18 février

1 semaine \$699 (occ. double)

2 semaines \$899 (occ. double)

Voyages Orbite L.T.E.E.

Carmen: 488-9511

5810, Côte St-Luc Suite 22 489-9741

Permis du Québec

DES TIPIS AU SOLEIL DES ANTILLES

BARBADES à compter de \$771

Comprend: Avion avec Wardair aller/retour, départ Montréal

Hébergement dans des tipis (7 jours)

3 repas par jour typiquement Barbadien

sports nautiques (planche à voile, plongée sous-marine, ski nautique)

Si tu désires t'ENVOLER avec nous, contacte l'Agence de Voyages L'ENVOL Inc. (514) 842-8071

Permis du Québec

Wardair

CAROLINE DU NORD

Cet Hiver, dans la Caroline du Nord, Vous y Gagnerez à Être Canadien.

Du 15 février au 31 mars, on fera bon accueil aux Canadiens qui visitent la Caroline du Nord.

Pendant que vous vous reposez sur de vastes plages de sable, ou que vous jouez au golf à quelques-uns des meilleurs lieux de séjour américains, vous ferez des économies. Avec des prix spéciaux pour les Semaines Canadiennes.

La proximité de la Caroline du Nord vous fera des économies de temps et d'essence.

Envoyez le formulaire pour votre exemplaire gratuit du Prospectus de Voyage pour les Semaines Canadiennes.

Et venez là où l'argent canadien vaut un peu plus.

Prospectus de Voyage pour les Semaines Canadiennes dans la Caroline du Nord.

North Carolina Travel, Département 247,430, N., Salisbury Street, Raleigh, NC 27611.

VOYAGES VON DUPUIS

NE PARTEZ PAS SANS NOUS

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS!

ROBERTE DUPUIS vous accompagne sur notre croisière-groupe d'une durée de 10 jours au départ de Miami, 6 ports d'escale: Nassau, Montego Bay, Grand Cayman, Guatemala, Cozumel, Playa Del Carmen.

Départ le 19 mars 1982

MERMOZ à compter de \$1,760.00 can.

Special pour cabine 3e et 4e personne \$295.00

Incluant: avion aller-retour

1918, rue Frontenac, face à la sortie du métro Frontenac

Détenteur d'un permis du Québec

Tél.: 523-2143. Facilité de stationnement gratuit.

Voyages accompagnés, forfaits, groupes, croisières, vacances.

• Venez avec nous à Hawaï, en groupe: départ: 12 février.

Louise Massue vous accompagne à WAIKIKI

SEULEMENT \$1109 INCLUANT VOL AÉRIEN

• Excursions facultatives dans les îles.

• 14 jours au chic hôtel Miramar.

RÉSERVEZ MAINTENANT: 523-2143

Vols et hôtels toutes destinations: Floride, Mexique, Cuba, etc.

NOUS AVONS TOUS LES SPÉCIAUX ANNONCÉS PARTOUT...

Pour «L'Âge d'Or» L'EUROPE À VOTRE PORTÉE

Prix exceptionnels tout compris de Montréal à Montréal

VOYAGES SÉJOURS DANS DES VILLAGES-VACANCES FRANÇAIS

14 départs de février à octobre

Côte D'Azur — Provence — Normandie — Pays Basque — Région parisienne

Exemple de prix:

2 semaines	— 20 mars	\$1420.00
3 semaines	— 27 février	\$1576.00
4 semaines	— 6 février	\$1855.00

Les prix incluent: avion transatlantique, transports en France, pension complète (sauf à Paris), distractions, spectacles, animation.

En collaboration avec AIR FRANCE et la F.A.D.O.Q.

Demandez notre brochure à votre agent

Tout bon agent vend Chantecler

Les Tours Chantecler Inc.

«sous le signe de la qualité»

Détenteur d'un permis du Québec

voyages navigair inc.

178 ouest, Henri-Bourassa, Montréal

Tél.: 337-3727

Permis du Québec

voyages SELECT Itée

PERMIS 50277

640 CATHCART, SUITE 201

Station métro McGill

Montréal H3B 1M3

Tel.: (514) 866-4974

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H

JEUDI DE 9H À 21H

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE

Montréal: 288-7107

St-Eustache: 472-7112

Berthier: 1-936-3719

Magog: 1-819-843-2894

PERMIS DU QUÉBEC

La boutique du voyage chez Simpsons

Anjou 353-4360

Fairview 697-5280

St-Basile 461-2203

Centre-ville 284-4865

Carrefour Laval 687-3870

Permis du Québec

Agence de voyages Simpsons

VILLAGE JACK TAR II

Tout compris à la JAMAÏQUE

Le village Jack Tar II est situé sur la baie pittoresque de Montego. Toutes les chambres avec vue sur l'océan d'où vous pourrez admirer la plage privée du village.

Incluant:

Voyage aller-retour, via Wardair. Repas et consommations pendant le vol. Transfert et manutention des bagages entre l'aéroport et le village Jack Tar II. Hébergement pendant 7 ou 14 nuits. 7 petits déjeuners, gratuits, y compris la voile, l'exploration sous-marine, le ski nautique, le surf à voile. Ballon-volant, tennis sur table. Sauna, bain tourbillon, golf et massages. Spectacles, incluant disco, piano bar, et bar sur la plage. Taxe d'hôtel et frais de service. Service d'un représentant Adventure Tours à l'hôtel.

L'offre est valable pour réservations faites jusqu'au 22 janvier 1982 sur tous départs avant le 25 avril 1982 inclus.

à partir de **\$974***

Départs commencent le 24 janvier 1982.

*prix sont par personne en occupation double pour une semaine et pour certains départs seulement.

\$50 de rabais par couple.

ADVENTURE TOURS.

INFORMATIONS: Réservez à l'une de nos cinq succursales:

Centre-ville 5ème étage 281-4777	Centre Laval 2ème étage 687-4970	Place Versailles 2ème étage 354-8442
Les Promenades St-Basile 2ème étage 653-1237	Chicoutimi Place du Royaume 545-7671	

Permis du Québec